



Генеральная Ассамблея

Двадцать четвертая специальная сессия

Официальные отчеты

1-е заседание

Понедельник, 26 июня 2000 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Гурираб (Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 1 предварительной повестки дня

Открытие сессии Временным председателем, главой делегации Намибии

Временный председатель (*говорит по-английски*): Я объявляю двадцать четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах развития и дальнейшие перспективы: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире» открытой.

Пункт 2 предварительной повестки дня

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Временный председатель (*говорит по-английски*): Я предлагаю представителям встать и посвятить минуту молчания молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/S-24/6)

Временный председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы в соответствии с установившейся практикой привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/S-24/6, в котором содержится письмо Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи. В нем Генеральный секретарь информирует Ассамблею о том, что в настоящее время за 35 государствами-членами числится задолженность по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов по смыслу статьи 19 Устава.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что согласно статье 19 Устава

«Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этом документе?

Решение принимается.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

Пункт 3 предварительной повестки дня

Полномочия представителей на специальной сессии Генеральной Ассамблеи

(а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий

Временный председатель (*говорит по-английски*): Правилем 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предусматривается положение о том, что в начале каждой сессии назначается Комитет по проверке полномочий, состоящий из девяти членов, которые назначаются по предложению Председателя.

В соответствии с прецедентами и рекомендацией Подготовительного комитета двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи состав Комитета по проверке полномочий двадцать четвертой специальной сессии будет таким же, как состав Комитета по проверке полномочий пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Его членами являются Австрия, Боливия, Китай, Филиппины, Российская Федерация, Южная Африка, Того, Тринидад и Тобаго и Соединенные Штаты Америки.

Если не будет возражений, я буду считать, что состав Комитета по проверке полномочий утверждается.

Решение принимается.

Временный председатель (*говорит по-английски*): В этой связи я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к вербальной ноте Генерального секретаря от 13 марта 2000 года, в которой говорится, что полномочия всех представителей специальной сессии должны представляться в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Я настоятельно призываю все делегации как можно скорее представить Генеральному секретарю полномочия своих представителей.

Пункт 4 предварительной повестки дня

Выборы Председателя

Временный председатель (*говорит по-английски*): Подготовительный комитет двадцать четвертой специальной сессии рекомендует, чтобы двадцать четвертая специальная сессия проходила под председательством Председателя пятьдесят

четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи г-на Тео-Бен Гурираба (Намибия).

Я буду считать, что Ассамблея согласна избрать путем аккламации г-на Гурираба Председателем двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Решение принимается.

Временный председатель (*говорит по-английски*): Я искренне поздравляю г-на Тео-Бен Гурираба и приглашаю его приступить к исполнению обязанностей Председателя.

Я прошу начальника протокола сопроводить Председателя на трибуну.

Г-н Гурираб занимает место Председателя.

Заявление Председателя двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи г-на Тео-Бен Гурираба

Председатель (*говорит по-английски*): Мне очень приятно приветствовать всех участников двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Прежде всего я хочу поблагодарить премьер-министра Республики Намибии досточтимого Хаге Г. Гейнгоба, который исполнял функции Председателя во время открытия этого заседания до моего избрания на эту должность. Я очень благодарен за оказанное мне доверие и обязуюсь сделать все, чтобы эта сессия увенчалась успехом.

На предварительном этапе в нашей работе принимали участие два выдающихся мировых деятеля: президент Швейцарской Конфедерации г-н Адольф Оги и премьер-министр Королевства Дании г-н Поуль Нюруп Расмуссен. Мы очень признательны им за их вклад, и особенно за глубокие заявления, с которыми они выступили перед началом этой важнейшей специальной сессии.

Мы хотели бы с благодарностью напомнить о щедром гостеприимстве и вкладе правительства и народа Дании, который они внесли в достижение успешных результатов Встречи на высшем уровне, состоявшейся в 1995 году в Копенгагене.

Мы хотели бы также поблагодарить правительство и народ Швейцарской Конфедерации, прежде всего президента этой страны, за любезное

предложение провести эту специальную сессию в Женеве. Следует подчеркнуть, что значительное число присутствующих здесь делегаций воспользовались щедрой помощью правительства Швейцарии, благодаря которой они смогли принять участие в работе этой конференции. От имени всех делегаций мы официально выражаем им нашу признательность за проявленную добрую волю.

Сегодня, 26 июня, мы отмечаем два важных события: Международный день борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом и Международный день в поддержку жертв пыток. В связи с этими событиями я опубликовал обращения.

Женева всегда была и по-прежнему остается идеальным местом для проведения конференций. Сегодня, вступив в новое тысячелетие, мы прибыли в этот исторический и прекрасный город для решения одной из самых сложных проблем современности: поставить потребности человека в центр внимания повестки дня в пользу мира, развития и демократии. Мы собрались здесь сегодня, чтобы найти практические решения острым проблемам реальных людей.

Стремясь найти такие решения, мы должны проанализировать опыт прошлого. Но еще важнее — согласовать будущий план действий, в рамках которого правительства, представители деловых кругов, неправительственные организации и гражданское общество наладят конструктивные партнерские отношения и предпримут совместные действия. На данном этапе потребуются политическая воля, ресурсы и непрерывные усилия, чтобы направить процесс экономической глобализации в новое русло. Это необходимо сделать, чтобы сосредоточить наши усилия на искоренении нищеты, обеспечении полной занятости и общего процветания. Эти усилия позволят всем народам мира смотреть в будущее с оптимизмом.

В настоящее время наиболее серьезной стоящей перед человечеством проблемой являются устрашающие силы глобализации. Согласно имеющейся информации, миллионы людей на планете приветствуют глобализацию, в то время как миллионы страшатся ее. На деле мировое сообщество нуждается в глобализации, которая была бы наделена разумом, чувствами и человеческим лицом. Главы государств и правительств и многочисленные пред-

ставители стран мира, которые в 1995 году принимали участие во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, предчувствовали кризис глобализации и особое внимание уделили вопросам справедливости и социальной справедливости в перечне ценностей, а также совести наряду с доходами, потерями и валовым национальным продуктом. Они призвали к установлению равновесия между властью рыночных сил, которые порождают технологию, знания и процветание, и трагической реальностью, при которой все более сильный и опасный перекося наблюдается в распределении благ.

Мы несем это тяжелое бремя, даже находясь здесь для выработки общего подхода, чтобы изменить ситуацию к лучшему. Нужно с оптимизмом смотреть в будущее, которое принесет пользу всему человечеству. Сейчас же оно представляется весьма сомнительным для миллионов землян, особенно жителей планеты в развивающихся странах. Поэтому ничего удивительного нет в том, что глобализация вызвала настоящую бурю протестов. В последние месяцы в Сиэтле, Вашингтоне (округ Колумбия) и Давосе действия приводят к более эффективным результатам, чем слова. Мы все видели эти столкновения и, возможно, они являются лишь предупредительным выстрелом.

Государства, которые в 1995 году поставили свои подписи под Копенгагенской декларацией, заложили прочную основу для стратегии, охватывающей усилия на национальном, региональном и международном уровнях, в интересах ликвидации маргинализации и несправедливости. Они приняли на себя обязательства установить определенные по времени цели по снижению уровня нищеты, содействию большему равенству между женщинами и мужчинами, обеспечению полной занятости и всеобщего доступа к образованию и основному медицинскому обслуживанию. Мировые лидеры обязались ускорить процесс развития наименее развитых страны и увеличить объем ресурсов, выделяемых на официальную помощь в целях развития. С тех пор началось осуществление некоторых достойных внимания национальных мероприятий и программ. Однако давайте будем откровенными: нам всем известно, что в целом многие развивающиеся страны продолжают отставать. Отсутствие экономической безопасности ведет к социальной несправедливо

сти, которая влечет за собой неопишуемые людские страдания.

На этой неделе перед нами стоит задача, причем она не ограничивается границами Женевы, заложить прочную основу консенсуса, который был достигнут в Копенгагене, и подтвердить принятые там обязательства в социальной сфере. Для этого нам необходимо мобилизовать ресурсы на удовлетворение социальных потребностей, которые были бы соизмеримы с потребностями реальных людей. Под этим я подразумеваю не только субсидии, предоставляемые безвозмездно на цели развития, но и другие важнейшие области стратегической инициативы: списание задолженности, инвестиции в производство, меры противодействия финансовым спекуляциям и решительные действия по ликвидации тарифных и нетарифных барьеров, в результате которых наименее развитым странам по-прежнему навязываются модели несбалансированного развития. Все эти меры должны приниматься одновременно и на устойчивой основе. В противном случае возникнет ситуация, при которой одной рукой будут выделяться средства на помощь в целях развития, а другой — эта помощь будет изыматься. Во многих случаях это как раз постоянно и происходит.

На недавно завершившейся в Гаване, Куба, встрече на высшем уровне стран Юга была подчеркнута важность развития экономических и торговых отношений между Севером и Югом и обращен призыв к участникам последней встречи Организации экономического сотрудничества и развития, а также предстоящей встречи Группы восьми, и особенно Саммита тысячелетия, серьезно отнестись к этим рекомендациям и предложениям. На недавней встрече министры Группы пятнадцати, которая проходила в Каире, Египет, также поддержали эти призывы и выразили аналогичную озабоченность.

Наиболее часто упоминаемым индикатором того, что социальное развитие до сих пор не закрепилось в международной повестке дня, является сокращение объема официальной помощи в целях развития, которое происходит после Встречи на высшем уровне в Копенгагене, где был подтвержден целевой показатель в размере 0,7 процента от валового национального продукта. Ряд европейских стран достигли показателей, которые они установили сами для себя, а другие продвигаются в этом же направлении. В то же время неспособность богатых стран выполнить это обещание не поддается пони-

манию. Это достойный сожаления регресс, и я хотел бы выразить надежду на то, что в будущем подобное отношение изменится.

Бремя задолженности стран «третьего мира» фактически является еще более разрушительным, чем отсутствие помощи. Например, ряд африканских стран вынуждены выделять больше средств на обслуживание задолженности, чем на образование и здравоохранение вместе взятые. Кроме этого, большая часть долга накопилась при недемократических режимах, которые поощрялись и поддерживались некоторыми промышленно развитыми странами. Вся трагикомичность ситуации заключается в том, что в прошлом этим диктаторам предоставлялось больше помощи и поддержки, чем это происходит сейчас при африканских демократических правительствах и правительствах, осуществляющих реформы. Несмотря на то, что в 1996 году началось осуществление инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, из 33 государств, обратившихся с просьбой о включении их в эту категорию, такая возможность была предоставлена лишь четырем или пяти странам. Некоторые руководители промышленно развитых стран нередко жалуются на то, что за дефицитное финансирование придется рассчитываться их детям. Почему в таком случае проявляется столь благодушное пренебрежение к сокрушительному бремени задолженности, которое придется нести будущим поколениям в беднейших странах?

По сравнению с государственным, частный сектор может вносить и фактически вносит больший вклад в дело предоставления ресурсов на цели развития в форме инвестиций и совместных предприятий. К сожалению, лишь малая часть этого относится к долгосрочному производительному деловому партнерству, и совсем недостаточно ресурсов поступает в развивающиеся страны, которые в наибольшей степени нуждаются в них. В последние годы большая часть этого вклада частного сектора характеризуется нестабильными краткосрочными потоками капиталов.

В свою очередь учреждения и программы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с правительствами и неправительственными организациями продолжают свою исключительно важную деятельность на местах, сохраняя жизнь людям и предоставляя помощь на цели восстановления и развития. Позднее мы предоставим им слово.

Если альтернативой помощи является торговля, то из этого следует, что предпосылками торговли являются снижение тарифов и укрепление торговых преференций. Большинство развивающихся стран зависят от экспорта сырьевых товаров, на долю которых приходится свыше половины их экспортных поступлений. Их ведущими отраслями экономики являются сельское хозяйство и текстильная промышленность, а это как раз те сферы, которые столь упорно охраняют промышленно развитые страны. Наиболее эффективной формой проявления промышленно развитыми странами решимости добиваться устойчивого социального развития будет выработка специального и дифференцированного подхода к экспорту развивающихся стран. Разумеется, можно согласиться с тем, что подобный подход является несправедливым и не способствует такой форме экономической либерализации, при которой слабые развивающиеся страны были бы вынуждены открыть свои рынки, исключив единственные услуги и товары, которые они могут предложить на экспорт.

Недавно ведущие промышленно развитые страны приняли новые законы в области торговли и выступили с инициативами по списанию задолженности, и мы приветствуем эти шаги в качестве доброго признака того, что развитие в этой области идет в правильном направлении. С учетом этого в настоящее время наметились два пути. Сами развивающиеся страны обязаны укреплять свою приверженность осуществлению политических, экономических и правовых реформ и обеспечению отчетности со стороны правительства. В противном случае сила воздействия маргинализации будет ощущаться еще более явно и жертвами окажутся беднейшие и наиболее уязвимые слои общества. Фактически, нет никакого смысла в том, чтобы проявлять самонадеянность или падать духом сейчас, когда в Африке в результате войн, смерти и экономических проблем миллионы наших граждан лишаются средств к существованию и человеческого достоинства.

С другой стороны, те счастливые страны, которые воспользовались преимуществами ранней индустриализации и поэтому сегодня находятся в идеальном положении, чтобы извлечь максимальную выгоду из глобализации, должны признать свою ответственность и принять на себя обязательства в отношении менее удачливых стран, не без

участия которых они накопили свои огромные богатства.

Специальная сессия в Женеве является важным связующим звеном в цепи событий, которыми было насыщено прошлое и которые ведут нас к Саммиту тысячелетия, который состоится в сентябре в Нью-Йорке, а также к запланированной конференции высокого уровня по финансированию развития в 2001 году. Безусловно, что Организация Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны тесно сотрудничать друг с другом в вопросе о финансировании развития. Необходимо провести тщательную и всестороннюю подготовительную работу для обеспечения успеха этого исключительно важного мероприятия в следующем году.

Сейчас я хотел бы коротко остановиться еще на одной смежной области, которая представляет общий интерес: это рамки многосторонних договоров. Большинство успехов в социальной области, достигнутых за последние 50 с лишним лет, обусловлены выработкой всеобъемлющих многосторонних договоров. Многие из более чем 500 многосторонних договоров, переданных на хранение Генеральному секретарю, нацелены на решение социально-экономических проблем. Я поддерживаю настоятельный призыв Генерального секретаря к тем государствам, которые еще не подписали и не ратифицировали многие из этих договоров, подойти к этому взвешенно и продуманно. В этой связи я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его инициативу и обращение к государствам, которые, несмотря на свою приверженность этим договорам, возможно, не располагают необходимыми ресурсами для их подписания и ратификации, предоставить ему информацию об имеющихся у них возможных трудностях. В этой связи Генеральный секретарь обращается с просьбой к системе Организации Объединенных Наций, включая организации и учреждения, действующие в этой области, оказать содействие соответствующим государствам для того, чтобы они смогли выполнить свои обязательства, проистекающие из Устава нашей Организации в этой важной сфере. Саммит тысячелетия предоставит мировым лидерам самые оптимальные возможности для того, чтобы решительно заявить о своей коллективной приверженности обеспечению верховенства права. Парламенты мира должны сами выступать активными поборниками

ками и играть важную роль в этом благородном начинании.

Завершая свое выступление, я хотел бы сказать несколько слов о том, откуда мы идем и куда мы движемся. Чуть больше двух недель назад ряд присутствующих в этом Зале делегаций принимали участие в работе проходившей в Нью-Йорке двадцать третьей специальной сессии Ассамблеи, посвященной таким вопросам, как права женщин, расширение их возможностей и обеспечение равенства между мужчинами и женщинами. Для всех участников этой сессии, которые заслушали 207 заявлений в ходе пленарных заседаний и принимали участие в обсуждении заключительного итогового документа о последующих мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, было очевидно, что вопросы, рассматриваемые в связи с 12 важнейшими проблемными областями и определенными в 1995 году, тесным образом связаны с вопросами социального развития, для решения которых мы собрались здесь, и нередко пересекаются с ними.

На специальной сессии, состоявшейся через пять лет после принятия Пекинской декларации и Платформы действий, мы согласились с необходимостью того, чтобы осуществляемая нами политика и стратегии были направлены на удовлетворение потребностей женщин, оказавшихся в условиях нищеты, расширение их экономических возможностей и обеспечение участия женщин в решении всех проблем человечества. Не эти ли проблемы мы будем обсуждать во время оценки хода выполнения правительствами принятых в Копенгагене в 1995 году 12 обязательств и Программы действий по сокращению масштабов нищеты, обеспечению полной занятости и привлечению всех людей — мужчин и женщин — к участию в решении проблем общества? Работа по содействию устойчивому социальному развитию поможет ликвидировать препятствия на пути к обеспечению равенства, ликвидации нищеты и преодолению недостатков, несправедливости и неравенства, которые существуют сегодня, особенно в отношении женщин.

Давайте не забывать о тяжелом положении детей в мире, которое еще больше усугубляется в результате распада семей, ужасов организованной преступности и насильственной вербовки их в солдаты. Если нам удастся достичь этих целей, мы, наконец, сможем утверждать, что наступают ради-

кальные перемены. Я искренне надеюсь на это. И поэтому давайте возьмемся за дело.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за столь красноречивое и проницательное выступление.

Мы все должны признать, что Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в 1995 году, действительно опередила время. Произошедшие с тех пор события подтвердили высказанную тогда главную мысль, которую, на мой взгляд, можно сформулировать в двух тесно взаимосвязанных предложениях. Во-первых, важность экономического роста. Для того чтобы он имел широкую основу и носил устойчивый характер, необходимо направлять капиталовложения в процесс развития человека, охрану его здоровья, образование и безопасность. Во-вторых, несмотря на свою важность, сам по себе этот рост не станет гарантией того, что большинство населения той или иной страны получит возможность жить в условиях достоинства и реализовать свой потенциал. Здоровое общество отличается тем, что оно заботится обо всех своих гражданах и обеспечивает им возможности для участия в процессе принятия решений, которые оказывают воздействие на их жизнь.

Никто не должен подвергаться дискриминации. Никого нельзя принуждать подчиняться официальной культуре или лишать права на объединение усилий с другими в целях защиты своей самобытности и интересов.

Одним словом, социальное и экономическое благополучие являются неразделимыми понятиями. Без экономического процветания ни одна страна не сможет удовлетворить все социальные потребности своих граждан. И ни одна страна не может считаться подлинно процветающей до тех пор, пока многие из ее граждан вынуждены вести борьбу с невежеством, преодолевать лишения и болезни. Ни одна страна не сможет добиться процветания, подчиняя все социальные интересы достижению нескольких количественных показателей. Определяющими в конечном итоге являются качество жизни и в значительной степени чувство добровольной причастно-

сти к своему обществу и причастности общества к личности.

Эти выводы применимы в равной степени и к богатым, и к бедным странам, но особое значение они имеют для международной дискуссии по вопросу о развитии. В этом контексте на протяжении ряда лет их отстаивала Организация Объединенных Наций, а в настоящее время они получают все более широкое признание в других многосторонних организациях.

Я убежден, что не случайно именно сегодня во второй половине дня я буду представлять новый доклад, озаглавленный «Лучший мир для всех», в подготовке которого приняли участие Всемирный банк, Международный валютный фонд, Организация экономического сотрудничества и развития и, разумеется, Организация Объединенных Наций. Впервые в истории четыре ведущие международные организации, которые занимаются вопросами развития, объединили свои усилия и провели обзор прогресса, достигнутого в деле достижения согласованных международным сообществом целей по сокращению масштабов нищеты, а также сформулировали общее видение будущего курса.

Совсем мало времени отделяет нас от Саммита тысячелетия, который в сентябре этого года будет проводиться в Нью-Йорке. Это будет крупнейший в истории мировой форум глав государств и правительств. Если мы смогли сохранить дух Копенгагена в Женеве, я надеюсь, что он будет укреплен в Нью-Йорке.

В докладе, который я представлю на рассмотрение участников Саммита, серьезное внимание уделяется социальным вопросам. Я считаю, что их следует рассматривать не в качестве дополнительных инструментов в борьбе с нищетой в мире, а в качестве неотъемлемой составляющей этой борьбы. Для того чтобы решить социальные проблемы во всем мире, все сообщество должно функционировать должным образом; в противном случае и общество не будет функционировать нормально, и нищета не будет побеждена.

Будут ли через пятнадцать лет десятки миллионов детей школьного возраста по-прежнему не посещать школу? Будут ли десятки миллионов молодых людей и девушек по-прежнему безуспешно пытаться найти работу? Будут ли дети и беременные женщины по-прежнему каждую минуту уми-

рать от малярии и других излечимых болезней? Будут ли молодые люди по-прежнему заражаться вирусом ВИЧ и распространять его в силу того, что они не знают, как происходит инфицирование и как избежать этого? И будет ли лечение от СПИДа по-прежнему также недоступно для больных в развивающихся странах? Будут ли целые регионы мира и многочисленные группы населения, даже в богатейших странах, по-прежнему обречены на жизнь на задворках глобальной экономики? Будет ли большинство населения развивающихся стран по-прежнему лишено возможности пользоваться мобильными телефонами и Интернетом, в то время как промышленно-развитые страны, за исключением отдельных государств Юга, стремительно уходят все дальше вперед, постоянно используя преимущества новых технологий, о которых многие из нас никогда и не слышали? И будет ли по-прежнему сохраняться поляризация во многих обществах по признакам этнической принадлежности, расы или класса, что чревато вспышками групповой ненависти и даже насилия?

Если ответ на какой-либо из этих вопросов будет положительным, то мы не сможем убедительно заявлять о том, что мы одерживаем победу в борьбе с бедствиями человечества, даже несмотря на то, что мы, как я очень надеюсь, достигнем успеха в сокращении наполовину числа людей, прожиточный минимум которых составляет менее одного доллара в день.

В этой связи я хотел бы перейти к вопросу о ресурсах. Г-н Председатель, Вы абсолютно правильно затронули этот вопрос, который мы будем рассматривать в более широком контексте в следующем году на запланированной международной встрече по вопросу о финансировании в целях развития. Вполне естественным является то, что бедные страны мира, которые располагают незначительными собственными ресурсами, обращаются за помощью к богатым странам. Многие из этих богатых стран сталкиваются с собственными острыми социальными проблемами. Но ни одна из них не может оставаться безучастной к социальным условиям, в которых находятся столь многие люди в бедных странах. Подобная крайняя нищета является вызовом всему человечеству. Мы все являемся нищими, если малоимущие лишены возможностей обеспечивать себя. И в наших силах предоставить подобные возможности всем.

Я говорил об этом в моем докладе Ассамблее тысячелетия и повторю это сегодня: богатые страны призваны сыграть незаменимую роль посредством обеспечения дальнейшего открытия рынков, принятия более существенных и безотлагательных мер по облегчению бремени задолженности и предоставления большего объема и более целенаправленной помощи в целях развития. Однако эти перемены вряд ли произойдут и вряд ли приведут к реальным результатам, даже если они произойдут, если лидеры и народы развивающихся стран не проявят подлинной решимости мобилизовать свои собственные ресурсы — и прежде всего свои людские ресурсы — для решения своих собственных социальных проблем. Польза предоставления дополнительных ресурсов путем облегчения бремени задолженности и увеличения помощи на цели развития станет очевидной, когда станет ясно, что эти ресурсы будут действительно направлены на предоставление социальных услуг в интересах беднейших слоев населения. Но очень сложно доказать пользу этого, когда имеются основания полагать, что дополнительные ресурсы будут направлены на приобретение оружия или повышение уровня жизни и без того привилегированной элиты.

Аналогичным образом, большая открытость рынков может принести пользу лишь тем странам, которые способны насыщать эти рынки товарами по конкурентоспособным ценам, товарами, которые люди хотят покупать. Это означает, что эти страны благодаря благому управлению и разумной экономической политике создали условия, благоприятствующие привлечению инвестиций — как внутренних, так и иностранных. Те страны, которые пострадали от конфликта и развитие которых затормозилось в результате ненужных ограничений или ресурсы которых подвергаются разграблению безответственными чиновниками, извлекут мало пользы из экономической помощи, в какой бы форме она ни поступала.

В заключение, я хотел бы выразить удовлетворение тем, что эта сессия проводится именно сейчас. Невозможно было бы найти более подходящее время для того, чтобы сосредоточить внимание на реальных социальных проблемах, стоящих перед человечеством, и наиболее эффективных путях их разрешения. Я желаю вам успехов в достижении серьезных результатов и надеюсь, что эта сессия будет плодотворной. Я очень рассчитываю на ваши

рекомендации и надеюсь, что они в свою очередь повлияют на работу Саммита тысячелетия, который состоится в Нью-Йорке в сентябре этого года.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Пункт 5 предварительной повестки дня

Доклад Подготовительного комитета двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-24/2 и Add.1 и 2 (Части I-III))

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить делегатам о том, что доклад Подготовительного комитета двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержится в документе A/S-24/2 и Add.1 и 2 (Части I-III).

Я предоставляю слово Председателю Подготовительного комитета двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Кристиану Макиейре (Чили).

Г-н Макиейра (Чили), Председатель Подготовительного комитета двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (*говорит по-испански*): Моя обязанность — представить доклад Подготовительного комитета, работа которого завершилась на минувшей неделе и легла в основу процесса, начавшегося сейчас, на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Подготовительный комитет провел два основных заседания и заложил основу для соглашения, которое станет результатом этой специальной сессии. На основе согласованных в Копенгагене решений, прежде всего 10 обязательств, Подготовительный комитет разработал ряд проектов решений, которые будут приниматься Генеральной Ассамблеей в ходе этой специальной сессии. К их числу в первую очередь относятся политическая декларация, глава, посвященная обзору выполнения принятых в Копенгагене решений и дальнейшие действия и инициативы по осуществлению обязательств, взятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Основная часть первых двух текстов — политической декларации и обзорного документа — является результатом всесторонних переговоров; последний текст был согласован, хотя нам предстоит еще в конце этой недели представить окончательное соглашение по вопросу

о дальнейших инициативах, дополняющих достигнутый в Копенгагене прогресс.

В моем качестве Председателя Подготовительного комитета я хотел бы поблагодарить членов Бюро послов Гориту, Ришеля, Баали и Асади за внесенный ими вклад, а также выразить признательность Секретариату. Подготовительный комитет достиг значительных успехов в своей работе при сложившейся в Организации Объединенных Наций длительной процедуре перехода к следующему этапу после завершения предыдущего.

Я хотел бы выразить свою личную надежду в отношении выполнения на этой неделе стоящих перед нами задач и в отношении работы Организации Объединенных Наций в целом. Я не сомневаюсь в том, что в этом Зале и за его пределами многие люди утратили веру в институты, которые управляют мировой экономикой. На мой взгляд, эта утрата веры обусловлена в значительной степени тем, что в последние десятилетия мы продолжаем жить в очень несправедливом мире, причем эта несправедливость усиливается, и это происходит не только внутри стран, но и в отношениях между ними.

Мы, представители государств, принимающих участие в этой специальной сессии, несем особую ответственность, поскольку Организация Объединенных Наций находится на сложном этапе. Мы должны честно и откровенно признать, что Организация Объединенных Наций находится на перепутье, поскольку возникшая в прошлом году и хорошо известная «проблема Сизтла» является вызовом, брошенным не только бреттон-вудским учреждениями. Это вызов также и Организации Объединенных Наций, которая должна в очередной раз продемонстрировать свою актуальность и вновь подтвердить свою приверженность принципам и целям, которые в основном должны представлять голоса тех, у кого нет возможности высказать свое мнение. В условиях крайней нищеты живут сегодня 1,3 миллиарда человек и почти 2 миллиона человек находятся на грани нищеты. Они утратили все надежды, за исключением надежды на помощь со стороны различных органов Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы подчеркнуть, что у Организации Объединенных Наций, возможно, нет тех эффективных инструментов, которыми располагают дру-

гие институты. Но она обладает тем, чего не имеют другие — законностью, основанной на всеобщем участии и универсальном мандате, проистекающим из Устава. Это — единственный институт, который наделен достаточно широкими полномочиями для того, чтобы добиться успеха в решении проблем занятости, социального и экономического развития, охраны окружающей среды и других задач. Организация Объединенных Наций является единственным институтом, который в состоянии обеспечить это равновесие. Поэтому в определенной степени все составные части объединяются здесь и все проблемы разрешаются этой Организацией.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что основной вопрос — процесс глобализации, о котором мы столь часто упоминали здесь, состоит не в технологическом прогрессе или благах, о которых нам всем хорошо известно, а в его негативных последствиях и в явлении, продолжающем существовать и сегодня и выражающемся в полном отсутствии объективных норм для упорядочения процесса глобализации с целью использования его преимуществ и сведения к минимуму наносимого им ущерба. Неоднократно приходилось слышать тезис о том, что сама глобализация определяет свои правила, но нам известно, что это не так, поскольку пользу из правил глобализации извлекают лишь те, кто получает выгоду из самого процесса, а не те, кто страдает от его негативных последствий.

Поэтому совершенно ясно, что необходимо приступить к процессу выработки этих правил. Этот процесс начинается здесь. В некоторой степени он уже начался в Копенгагене в 1995 году и продолжается на этой неделе. Многого удалось добиться в результате объединения социальных и экономических вопросов, что, возможно, должно стать первым правилом и краеугольным камнем вопросов, связанных с глобализацией. На мой взгляд, наша цель для того, чтобы после этой сессии у нас осталось чувство гордости и удовлетворения, состоит в том, чтобы объединить социальные нормы с сущностью концепции глобализации. На словах это звучит легко, а на деле для достижения этой цели придется приложить немало усилий по обеспечению справедливости при распределении.

Кроме того, это — не конференция между странами Севера и Юга. Это — не одна из тех конференций, на которых принимается ряд обязательств для того, чтобы набрать очки. Выработан

ный в Копенгагене подход состоит в разделении преимуществ и обязательств. Обязательства в пользу Севера не принесут никаких результатов, если они не принесут пользу и Югу. Поэтому мы надеемся, что на этой специальной сессии мы вспомним слова одной из моих любимых старых песен в стиле музыки рок-н-ролл: «Не всегда получаешь то, чего хочешь», но совершенно необходимо, чтобы эта сессия дала нам то, в чем мы нуждаемся.

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея выражает признательность Председателю Подготовительного комитета и всем тем, кто принимал участие в его работе, за их усилия, направленные на успешное проведение этой специальной сессии.

Пункт 6 предварительной повестки дня

Организация работы сессии

Проект решения I (A/S-24/2)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я хочу привлечь внимание делегаций к проекту решения I, рекомендованному Подготовительным комитетом двадцать четвертой специальной сессии в пункте 42 его доклада, который содержится в документе A/S-24/2.

Проект решения I озаглавлен «Порядок организации двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает утвердить проект решения I?

Проект решения I принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На основе только что принятого Генеральной Ассамблеей решения в отношении рекомендаций Подготовительного комитета будет применяться следующий порядок организации двадцать четвертой специальной сессии:

Заместителями Председателя двадцать четвертой специальной сессии будут заместители Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой очередной сессии.

Заместителя Председателя пятьдесят четвертой очередной сессии являются следующие государства-члены: Алжир, Боливия, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Гренада, Исландия,

Исламская Республика Иран, Ирак, Литва, Монако, Нигерия, Российская Федерация, Сейшельские Острова, Таджикистан, Таиланд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея постановляет избрать путем аккламации эти страны заместителями Председателя двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Что касается Председателей главных комитетов двадцать четвертой специальной сессии, то Председатели главных комитетов пятьдесят четвертой очередной сессии будут выступать в аналогичном качестве на этой специальной сессии.

Председателями главных комитетов на пятьдесят четвертой очередной сессии являются следующие представители: Первый комитет — г-н Раймундо Гонсалес (Чили); Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) — г-н Сотиириос Закхеос (Кипр); Второй комитет — г-н Робле Олхайе (Джибути); Третий комитет — г-н Владимир Галушка (Чешская Республика); Пятый комитет — г-жа Пенни Уэнзли (Австралия); и Шестой комитет — г-н Пхакисо Мочочоко (Лесото).

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея постановляет избрать путем аккламации перечисленных выше представителей Председателями главных Комитетов на двадцать четвертой специальной сессии.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Что касается Третьего комитета, его Председатель сообщил мне, что в его отсутствие он поручает г-же Монике Мартинес (Эквадор) — заместителю Председателя Третьего комитета — исполнять обязанности Председателя этого Комитета в период специальной сессии.

Согласно рекомендациям Подготовительного комитета Ассамблея учредила специальный комитет полного состава, который будет называться Специальным комитетом полного состава двадцать четвертой специальной сессии.

В соответствии с рекомендациями Подготовительного комитета, только что принятыми Генеральной Ассамблеей, Председатель Специального комитета полного состава будет полноправным членом Генерального комитета двадцать четвертой специальной сессии.

Что касается избрания Председателя Специального комитета полного состава, Подготовительный комитет рекомендует, чтобы г-н Кристиан Макиейра (Чили) исполнял те же функции в Специальном комитете полного состава.

Я буду считать, что Ассамблея на ее двадцать четвертой специальной сессии желает избрать путем аккламации г-на Кристиана Макиейру Председателем Специального комитета полного состава.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи и от себя лично я поздравляю г-на Кристиана Макиейру и желаю ему успехов в период исполнения возложенных на него важных и почетных обязанностей.

Генеральный комитет двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи полностью укомплектован.

На основе решения, только что принятого Генеральной Ассамблеей, наблюдатели могут выступать с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях.

Государства-члены специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, которые не являются ее членами, могут принимать участие в работе двадцать четвертой специальной сессии в качестве наблюдателей.

Ассоциированные члены региональных комиссий могут участвовать в работе специальной сессии в том же качестве наблюдателей, как и на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

Представители программ Организации Объединенных Наций и других образований ее системы могут выступать с заявлениями в рамках Специального комитета полного состава.

Представители неправительственных организаций могут выступать с заявлениями в рамках Специального комитета полного состава. При нали-

чи времени ограниченное число неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, также могут выступать с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях. В этой связи я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что в настоящее время проводятся консультации в отношении списка отдельных неправительственных организаций. Как только этот список будет готов, он будет представлен на утверждение Ассамблеи.

В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей, в течение пяти дней состоится 10 пленарных заседаний — по два заседания в день: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. С учетом значительного числа ораторов, уже записавшихся в список выступающих на пленарных заседаниях, я хотел бы проинформировать представителей о том, что я намерен начинать пленарные заседания ровно в 10 ч. 00 м. и в 15 ч. 00 м.

В этой связи я хотел бы заверить Ассамблею в том, что я буду выполнять обязанности Председателя, как обычно, со всей пунктуальностью и согласно запланированному графику. Я искренне надеюсь на то, что все делегации предпримут особые усилия, с тем чтобы сотрудничать в этом вопросе.

Что касается продолжительности выступлений в ходе прений на пленарном заседании, то я хотел бы напомнить представителям, что на основе решения, только что принятого Ассамблеей, выступления не должны длиться более семи минут.

В связи с временными ограничениями на трибуне установлено световое устройство, которое функционирует следующим образом: зеленый свет будет включен в начале выступления оратора; оранжевый свет будет включен за 30 секунд до предполагаемого завершения выступления продолжительностью семь минут; красный свет будет включен по истечении семиминутного регламента. Я хотел бы обратиться к ораторам, которые будут выступать в прениях на пленарных заседаниях, с призывом к сотрудничеству в соблюдении регламента в отношении их выступлений, с тем чтобы нам удалось заслушать всех ораторов, записавшихся в список выступающих на соответствующих заседаниях.

Сейчас я хотел бы обратить внимание представителей на вопрос, касающийся участия Пале

стины в ее качестве наблюдателя в заседаниях и работе Генеральной Ассамблеи.

Члены Ассамблеи должны помнить резолюцию 52/250 от 7 июля 1998 года и приложение к ней, а также записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/52/1002, в которых подчеркивается толкование Генерального секретаря имплементации условий, оговоренных в приложении к этой резолюции.

Я хотел бы обратить внимание прежде всего на пункт 6 приложения к резолюции 52/250, в котором упоминается:

«право делать заявления, причем Председатель Генеральной Ассамблеи выступает с предварительным объяснением или со ссылкой на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи только один раз в начале каждой сессии Ассамблеи».

Соответственно, что касается двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, то наблюдатель от Палестины будет участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, резолюцией 43/177 от 15 декабря 1988 года и резолюцией 52/250 от 7 июля 1998 года без каких-либо дальнейших предварительных объяснений перед выступлениями представителя Палестины на этой специальной сессии.

Пункт 7 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Председатель (говорит по-английски): Предварительная повестка дня двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержится в документе A/S-24/1, который рекомендован для принятия Подготовительным комитетом двадцать четвертой специальной сессии в проекте решения II, в пункте 42 его доклада, содержащегося в документе A/S-24/2. В целях ускорения своей работы Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть предварительную повестку дня непосредственно на пленарном заседании без ее передачи Генеральному комитету.

Могу ли считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать в таком случае, что Ассамблея желает принять предварительную повестку дня в том виде, в каком она содержится в документе A/S-24/2?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Что касается передачи пунктов повестки дня на основе решения, принятого Генеральной Ассамблеей, то все пункты повестки дня должны будут рассматриваться непосредственно на пленарных заседаниях.

Кроме того, пункт 8 повестки дня также передан на рассмотрение Специального комитета в целом двадцать четвертой специальной сессии при условии, что обсуждение пункта 8 будет проходить на пленарном заседании.

Пункт 8 повестки дня

Предложения относительно дальнейших инициатив в интересах социального развития

- (а) обзор и оценка прогресса, достигнутого со времени проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития**
- (б) предложения относительно дальнейших инициатив в целях полного осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития**

Председатель (говорит по-английски): Ассамблея заслушает сначала выступление Его Превосходительства г-на Абдеррахмана Юсуфи, премьер-министра Королевства Марокко.

Г-н Юсуфи (Марокко) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего выразить свое удовлетворение в связи с тем, что я принимаю участие в работе специальной сессии, и выразить удовлетворение от имени правительства Королевства Марокко в связи с тем, что социальные вопросы вышли на передний план политики в области сотрудничества в обеспечении роста и в целях развития. По сути, в марте 1995 года в Копенгагене государства — члены Организации Объединенных Наций достигли глобального консенсуса по таким вопросам, как ликвидация нищеты, содействие обеспечению занятости и социальной интеграции в ин

тересах бедных людей всего мира. Этот консенсус увенчался принятием общей Декларации и Программы действий, основанной на осуществлении 10 обязательств.

Будучи твердо приверженным адаптации своей социальной политики положениям этой Декларации и осуществлению обязательств, принятых в Копенгагене, правительство Его Королевского Величества, которое я имею честь возглавлять, поставило во главу угла своей деятельности вопросы, касающиеся демократии, прав человека, человеческого достоинства, принципы справедливости и равноправия в рамках государства, основанного на верховенстве права.

В этой связи правительство разработало и начало осуществлять стратегию социального развития, направленную на достижение целей, провозглашенных на Копенгагенском саммите. Кроме того, правительство моей страны, полное решимости достичь своих целей в соответствии с инициативой 20/20, привержено реализации задачи увеличения объема ресурсов, выделяемых социальному сектору, доля которого в государственном бюджете в целом увеличилась с 38,6 процента в 1995 году до 47 процентов в текущем финансовом году.

Эти ресурсы были выделены на цели поддержки социальной политики, основанной на расширении сферы базового социального обслуживания неимущих слоев, борьбы с безработицей и социальной отчужденностью, уменьшения неравенства, осуществления реформы нашей системы социальной защиты и расширения механизмов солидарности. Во всех этих областях правительство Марокко выявило потребности и определило цели, а также приняло решение относительно перспективных и реалистичных сроков их достижения. Наша программа снабжения питьевой водой сельских районов обеспечит нам возможности для достижения к 2010 году 80 процентов ее реализации и охвата ею 7,3 миллиона человек. Программа общей электрификации сельских районов будет охватывать к 2010 году 1,5 миллиона семей, а национальная программа сельского дорожного строительства обеспечит выход из изоляции 6 млн. человек к 2004 году.

Что касается борьбы с нищетой, то инициированы конкретные программы и созданы учреждения и соответствующие финансовые механизмы, включая Фонд солидарности Мохаммеда V, возглавляе-

мый Его Королевским Величеством королем Мохаммедом VI, Агентство социального развития и Фонд экономического и социального развития Хасана II.

В отношении борьбы с безработицей правительство Королевства Марокко проводит политику, направленную на содействие продуктивному и генерирующему рабочие места инвестированию по линии реформы нашей системы подготовки и интеграции, создания национального агентства по содействию занятости и приобретению навыков и осуществления программы самостоятельной занятости для дипломированной молодежи.

В этой связи мы разработали систему микрокредитования и начали реформу нашей национальной системы социальной безопасности. Мы также привержены созданию системы компенсации для безработных. Кроме того, особое внимание уделяется интеграции женщин в процесс развития, а также положению нуждающихся пожилых людей, инвалидов и детей.

Эта политика разрабатывалась в процессе диалога и консультаций между государством, территориальными общинами, частным сектором, профсоюзами, представителями гражданского общества и региональных и международных организаций в соответствии с нашим стремлением к обеспечению участия граждан на основе коллективного и единого осуществления нашей стратегии социального развития.

Несмотря на обязательства, провозглашенные в Копенгагене, реальности жизни на нашей планете таковы, что широкие слои мирового населения продолжают жить в ужасных условиях. В этой связи недавно полученные статистические данные от Программы развития Организации Объединенных Наций показывают, что 1,3 миллиарда человек живут в крайней нищете и 550 миллионов человек страдают от недоедания. Это положение обострилось в Африке вследствие разрушительных последствий пандемий, внутренних конфликтов и бремени задолженности. Та же самая статистика свидетельствует о том, что процесс глобализации привел к улучшению условий жизни и появлению новых инвестиций и возможностей в области занятости в других районах мира. Появление новых форм протекционизма, крупных транснациональных сетей глобальных рынков, отсутствие солидарности в во

просе о выплате задолженности и уменьшение объема помощи в целях развития являются основой неравноправного развития, которым характеризуется современный мир.

В связи с этим планетарным социальным разрывом мы должны напомнить о заявлении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что многие страны испытывают на себе процесс глобализации не как фактор прогресса, а как разрушительную силу, способную, как ураган, смести на своем пути в считанные минуты жизни людей, рабочие места и традиции.

В этой связи я хотел бы повторить призыв, с которым я обращался на Саммите Юга Группы 77, состоявшемся в Гаване в апреле 2000 года, — призыв к принятию неотложных мер по разработке более справедливых правил многосторонней торговли и имплементации новых условий валютно-финансового регулирования в целях предотвращения международных экономических и финансовых кризисов. Кроме того, конвертация задолженности в инвестирование в интересах стран Юга со средним доходом, облегчение бремени задолженности наименее развитых стран или ее отмена, прежде всего стран Африки, а также мобилизация дополнительных финансовых ресурсов в поддержку социальных программ в этих странах и оказание помощи в процессе модернизации их экономики должны стать в будущем основными столпами новой политики сотрудничества в целях развития.

В отношении еще одной проблемы следует заметить, что трудящиеся-мигранты должны пользоваться защитой, гарантируемой национальными и международными механизмами. Кроме того, страны, которые их принимают, должны ратифицировать договоры и конвенции, касающиеся защиты трудящихся и членов их семей.

В этих условиях международное сообщество сможет заложить прочный фундамент глобализации, основанной на солидарности и контролируемой либерализации экономики.

Будучи убежденным в справедливости таких вариантов, Королевство Марокко в лице своего короля выступило на евро-африканском саммите в Каире с инициативой полного списания задолженности наименее развитых африканских стран и ликвидации всех таможенных барьеров в отношении продукции, поставляемой этими странами.

Женевская сессия обеспечит возможности для разработки новых стратегий и осуществления новаторских инициатив, с тем чтобы цели, провозглашенные на Саммите в Копенгагене, были реализованы и чтобы мировой консенсус по социальному развитию стал ощутимой реальностью в повседневной жизни многих бедных слоев населения нашей планеты.

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает сейчас заявление Его Превосходительства г-на Теодоро Обианга Нгема Мбасого, Президента Республики Экваториальной Гвинеи.

Президент Обианг Нгема Мбасого (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Я хотел бы прежде всего от всей души поблагодарить правительство Швейцарской Конфедерации за решимость и самоотверженность, свидетельством которых стало его согласие принять у себя эту специальную сессию Генеральной Ассамблеи.

После Копенгагенского саммита, состоявшегося в 1995 году, международное сообщество вновь собралось на специальную сессию под эгидой Организации Объединенных Наций для того, чтобы вновь рассмотреть крупные проблемы, ощутимо сказывающиеся на равновесии в мире, а именно проблемы социального развития.

Фактически нынешняя ситуация не слишком отличается от той, которая существовала в прошлом. Статистические данные прошлого показывали, что бедность росла более стремительно, чем численность населения, и что возможности для развития в наиболее серьезно затронутых странах были практически ничтожными. Международное сообщество было вынуждено принять решения относительно эффективных механизмов сотрудничества по борьбе с нищетой, укреплению международной солидарности и созданию рабочих мест. Это три цели, которые были провозглашены в Копенгагенской декларации и Программе действий в качестве целей третьего тысячелетия, с тем чтобы ускорить обеспечение устойчивого социального развития в мире.

Однако мы отмечаем, что мировая ситуация не претерпела значительных изменений и что будущее является неопределенным. Самые богатые страны становятся еще богаче, в то время как самые бедные скатываются в пропасть нищеты. Безработица растет в результате сокращения объема инвестиций

в самые бедные страны, а объем их валового национального продукта уменьшается. Бремя внешней задолженности сводит на нет возможности инвестирования в производственный сектор, в то время как социальному сектору уделяется практически ничтожное внимание. Число побочных проблем продолжает расти, и мы становимся свидетелями массовой миграции населения в городские центры и более радужные страны, распространения болезней и увеличения коэффициента неграмотности, заболеваемости и смертности, борьбы за выживание целых групп населения, социальной небезопасности и т.д.

Несмотря на усилия, предпринимаемые странами в целях поддержания мира, мы с сожалением и осуждением отмечаем провокационные тенденции, которые ведут к братоубийственным войнам и уничтожению населения, а также разрушению экономической и социальной инфраструктуры развивающихся стран.

Говоря в целом, оценка, которую можно дать ситуации, сложившейся после 1995 года, негативная для стран, в которых не отмечалось никакого роста их национального производства. Однако опыт моей страны говорит о том, что для закрепления устойчивого социального развития мы нуждаемся не только в мире и социальной стабильности, но и в крупных экономических ресурсах и различных источниках финансирования. Это задача, которую государство не может решить в одиночку, особенно если речь идет о стране с низким уровнем дохода, где отсутствует необходимая производственная инфраструктура. Нам необходима солидарность со стороны всего международного сообщества и политическая воля к сотрудничеству, согласно рекомендациям, содержащимся в Копенгагенской декларации и Программе действий.

Моя страна не ощутила этой солидарности, как, я полагаю, и многие другие нуждающиеся страны. Здесь, в Генеральной Ассамблее, мы просим международное сообщество вновь обратить свой взор на те страны, которые находятся в состоянии брожения. Мы не должны обставлять условиями оказания помощи в политических ситуациях, причин возникновения которых мы не знаем. По сути, помощь должна предоставляться именно тем странам, которые страдают от политических беспорядков, с тем чтобы ликвидировать их коренные причины. Ни одна страна не хочет оставаться в ни-

щете или в условиях слабого развития и ни одно правительство не хочет политической нестабильности. У многих нет необходимых экономических средств, однако нет также необходимой поддержки и международной солидарности.

После принятия Генеральной Ассамблеей более 20 лет назад резолюции, содержащей призыв к государствам о сокращении их военных бюджетов и уничтожении ядерного оружия, а также передаче этих средств на поддержку программ в целях развития в развивающихся странах, ни одна из стран этой мировой Организации не может утверждать, что получила блага от готовности международного сообщества проявить солидарность. После Копенгагенского саммита моя страна одобрила национальную стратегию в целях ликвидации нищеты, укрепления внутренней солидарности и создания рабочих мест. Мы провели национальное совещание по экономическим вопросам в нашей стране в сентябре 1997 года, на котором была определена краткосрочная и среднесрочная стратегия для достижения этих целей.

В целях борьбы с нищетой правительство организовало национальную конференцию по вопросам развития сельских районов и продовольственной безопасности, которая состоялась в Малабо в декабре 1999 года. Правительство подписало соглашения о сотрудничестве с кубинским правительством и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в целях осуществления плана развития сельских районов и обеспечения продовольственной безопасности, принятого на конференции в целях обеспечения устойчивого характера, которым и должна отличаться стратегия в целом.

В целях укрепления внутренней солидарности и социальной сплоченности правительство предприняло следующие шаги: это достижение демократического консенсуса с политическими партиями на основе подписания обязательного национального соглашения; пересмотр и адаптация договоренностей относительно этого соглашения; проведение текущих переговоров относительно согласованной программы управления при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций; создание независимого института поощрению и защите прав человека и демократии при содействии института по демократическим стратегиям Соединенных Штатов; создание субрегио

нального центральноафриканского парламента со штаб-квартирой в Экваториальной Гвинее, Высшего суда и Комиссии по вопросам обороны и безопасности Центральной Африки. Эти учреждения нуждаются в поддержке со стороны международного сообщества.

Что касается создания рабочих мест, то правительство предприняло следующие шаги: это принятие мер по экономической перестройке и провозглашение экономической политики по содействию экономической деятельности, с тем чтобы правительство не конкурировало с частным сектором; закрепление за частным сектором роли движущей силы в процессе роста; содействие росту иностранного инвестирования и развития сотрудничества в целях создания рабочих мест и увеличение доходов от налоговой деятельности; содействие — на основе общего трудового законодательства — усилиям по созданию рабочих мест.

Моя страна не получила от международного сообщества никакой существенной помощи на цели реализации этой программы; мы опираемся на скудный доход, который мы получаем от зарождающейся в нашей стране нефтяной отрасли.

С учетом этой ситуации несправедливо то, что моя страна отнесена к разряду стран со средним доходом, и поэтому она не может получать кредиты на концессионных условиях.

Все развивающиеся страны будут говорить здесь об усилиях, которые они предпринимают в целях преодоления нынешнего кризиса социального развития. Однако я уверен в том, что мировое экономическое положение ухудшилось по сравнению с 1995 годом. Я хотел бы напомнить и подтвердить здесь, что нищета, социальная отчужденность и отсутствие продуктивной занятости означают унижение человеческого достоинства.

Инициативы, предпринятые к сегодняшнему дню международным сообществом в целях оказания помощи наименее развитым странам, весьма половинчатые, недостаточные и ограниченные по своим результатам. Положение в области социального развития наименее развитых стран требует динамичных действий и прагматического подхода со стороны международного сообщества — свидетельством которых был в свое время План Маршалла, — с тем чтобы решить реальные проблемы — такие, как внешняя задолженность, — которые под-

рывают сейчас все возможности этих стран в области развития.

Говоря более конкретно, мы предлагаем полное списание всей задолженности наименее развитых стран при единственном условии, что высвобождаемые в результате этого списания ресурсы пойдут на реализацию программ борьбы с нищетой, создания безопасной и достойной занятости и социальной интеграции. Это потребует стратегии, которая не только нацелена на осуществление внутренних мер, но и направлена на радикальную реформу нынешней международной экономической системы, которая должны опираться на более прочные основы солидарности и поддержки государств, справедливости и равноправия в международных экономических отношениях.

Я хотел бы пожелать всяческих успехов этой специальной сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Президента Экваториальной Гвинее за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Джэкобу Зуме, вице-президенту Южноафриканской Республики.

Г-н Зума (Южноафриканская Республика) (*говорит по-английски*): С зарождением демократии в Южной Африке шесть лет назад вновь избранное правительство вместе с народом нашей страны унаследовало искаженную систему правления с учреждениями, которые прямо противоречили императивам устойчивого экономического роста, социального развития и нашей реинтеграции в мировую экономику и сообщество наций.

Перед нами встала громадная задача преобразования нашей страны на устойчивой и консультативной основе, с тем чтобы справиться с глубоко укоренившейся нищетой, от которой страдают миллионы наших граждан; решить проблемы, связанные с поляризованным в расовом отношении обществом в плане распределения богатств и обеспечения равных возможностей; решить проблемы жестокого общества с нетерпимо высоким уровнем насилия, коррупции, социальной дезинтеграции и морального разложения.

Когда Южная Африка присоединилась к сообществу наций, подписав Копенгагенскую декларацию в 1995 году, это стало еще одним важным

событием в истории нашей страны как молодого демократического государства. Наше обязательство искоренить нищету, содействовать социальной интеграции, создать благоприятную обстановку для социального развития, содействовать полной занятости, создать возможности для нашего народа и мобилизовать ресурсы на цели социального развития имели для нас — как, впрочем, и продолжают иметь и сегодня — особое значение.

На основе уважения прав и свобод, закрепленных в нашей конституции, и деятельности соответствующих институтов — таких, как Комиссия по правам человека, Комиссия по гендерным вопросам, Конституционный суд, Общественный защитник и т.д., — мы обеспечиваем защиту и поощрение прав человека и восстановление достоинства всех наших граждан.

Важнейшую роль во всем этом призвано играть партнерство между государством и частным сектором, включая такие совместные переговорные форумы, как Национальный совет по вопросам экономики, развития и труда, который создает возможности для участия всех социальных партнеров в новом партнерстве в целях развития. Государственные учреждения также находятся в процессе перестройки, с тем чтобы они могли содействовать должному обслуживанию, обеспечению подотчетности, транспарентности и борьбе с коррупцией на всех уровнях.

Сейчас предпринимаются крупные шаги в целях обеспечения свободного доступа к медицинским услугам детей в возрасте до шести лет и беременных женщин. Наши преимущества системы социальной безопасности доступны сейчас всем, кто имеет на это право, независимо от расы и пола. Вместе с тем, остается еще много проблем, и среди них одной из наиболее острых является пандемия ВИЧ/СПИДа, которая чревата угрозой свести на нет все наши завоевания. У нас нет сомнений в том, что существует прямая связь между ВИЧ/СПИДом и нищетой. Нищета обеспечивает благоприятную почву для распространения этой пандемии.

Поэтому мы серьезно озабочены тем, чтобы жизненно важное медицинское обслуживание и медикаменты были и впредь доступны людям, которые в них больше всего нуждаются, причем многие из них живут в странах Юга, прежде всего в Африке. В этой связи мы настоятельно призываем меж-

дународное сообщество к тому, чтобы интегрировать этику развития человеческого потенциала в торговые переговоры, а также обеспечить, чтобы существующие режимы в области торговли и патентов отвечали не только интересам корпоративного сектора, но и интересам самых уязвимых слоев нашего населения.

Наша приверженность усилиям по искоренению нищеты, содействию занятости и строительству человеческого потенциала видна по инициативам, с которыми мы выступаем и которые направлены на уделение приоритетного внимания образованию, в том числе решению проблемы неграмотности, а также развитию навыков. Наша приверженность борьбе с расизмом и неравенством не вызывает сомнений. Мы проведем национальную конференцию по вопросу о расизме в Южной Африке позднее в этом году и будем также принимать у себя всемирную конференцию по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

Связь между Пекинской декларацией по положению женщин и обязательствами, провозглашенными на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, необходимо укреплять, поскольку женщины, дети и пожилые люди продолжают страдать от нищеты и социальной и экономической отчужденности. Успешное преобразование нашего видения и целей в конкретные и устойчивые программы требует благоприятной региональной и глобальной обстановки. Нет сомнений в том, что мир и стабильность являются необходимыми условиями обеспечения экономического роста и устойчивого развития. Мы не можем продолжать решать вопросы социального и экономического развития без решения вопроса о войнах и конфликтах, бушующих во всем мире.

Поэтому мы привержены урегулированию конфликтов на основе диалога и строительству потенциала для предотвращения конфликтов и их регулирования в наших субрегионах и на континенте в целом. Однако наши возможности в деле выполнения наших социальных обязательств по улучшению жизни людей во многих наших странах серьезно подрываются удушающим обслуживанием задолженности и новыми выплатами. Поэтому Южная Африка вновь заявляет о своей поддержке усилий по облегчению бремени задолженности стран с самой большой задолженностью и самых бедных

стран, большинство из которых находится в Африке. В этой связи путь развития Южной Африки невозможно отделить от пути развития ее соседей в южноафриканском регионе, а также всего континента.

Хотя многое еще предстоит сделать для укрепления нашей внутренней политики и деятельности в решении наших давних проблем, международные договоренности о свободной и справедливой торговле и содействии миру и справедливости также имеют огромное значение. Экономического роста в регионе недостаточно для создания устойчивой занятости. Для региона создание рабочих мест и гарантия занятости остаются в числе главных задач.

Нехватка ресурсов серьезно ограничивает возможность региона по созданию рабочих мест даже в рамках программ общественных работ. Остро необходимые инвестиции в реализацию инициатив по созданию инфраструктуры и развитию сельских районов стоят под вопросом из-за внешней задолженности и макроэкономических ограничений.

Наша приверженность усилиям по борьбе с нищетой, содействию занятости и строительству человеческого потенциала также проявляется в инициативах, которые мы осуществляем в нашей системе образования. В этой связи мы занимаемся сейчас пересмотром нашей системы образования, с тем чтобы знания и навыки соответствовали требованиям все более глобализованного мира и чтобы одновременно появились возможности для решения проблем, связанных с неграмотностью и обеспечением доступа к возможностям получения образования бедных людей. Наряду с ратификацией и осуществлением международных документов в области прав человека в странах мы хотели бы, чтобы действовали механизмы для мониторинга за осуществлением и защитой этих прав.

Хотя все мы признаем, что благое управление является необходимым фактором в деле защиты и поощрения прав человека, мы не можем забывать о том, что для этого необходимо создать соответствующие институты в надлежащих правовых рамках. Для этих институтов необходимы значительные людские, материальные и финансовые ресурсы. Многие страны Юга не располагают необходимыми ресурсами для этого и нуждаются в технической и финансовой помощи на постоянной основе. После проведения последнего саммита общие уровни

официальной помощи в целях развития снизились, причем большинство стран-доноров не выполнили обязательства, взятые ими в Копенгагене. Страны-доноры должны проявлять больше внимания к конкретным нуждам стран-получателей помощи и выполнять обязательства по оказанию помощи на основе приоритетов в области развития.

Мы озабочены тенденцией, проявляющейся на наших форумах, которая, похоже, ведет к «размыванию» обязательств, провозглашенных в Пекинской и Копенгагенской декларациях, и отступлению от них. Вне сомнения, мы не можем молчать или содействовать систематической утрате завоеваний, достигнутых в Копенгагене и Пекине. Поэтому мы настоятельно призываем страны и участников к выполнению обязательств, провозглашенных в Копенгагене и Пекине, а также тех, которые будут взяты здесь на этой специальной сессии. Для нас, развивающихся стран, Копенгагенская декларация и Пекинские обязательства были важными шагами в решении связанных с наследием проблем, с которыми сталкиваются наши страны, и они действительно сохраняют свое значение в наших усилиях по достижению лучшей жизни для нашего народа.

Южная Африка привержена делу реализации инициативы 20/20 по социальному развитию. Мы настоятельно призываем все страны к сотрудничеству в усилиях по достижению этой важной цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю вице-президента Южноафриканской Республики за его выступление.

Ассамблея заслушает сейчас выступление Его Превосходительства г-на самдека Хун Сена, премьер-министра Королевства Камбоджи.

Г-н Хун Сен (Камбоджа) (*говорит по-кхмерски; текст на английском языке представлен делегацией*): Я рад возможности вновь присутствовать здесь и выступать от имени Камбоджи и ее народа на этом заседании.

Мы собрались здесь на это очень важное заседание для обсуждения темы, имеющей всеобщее значение и огромную важность для всех нас. Это один из первых крупных форумов Организации Объединенных Наций в начале нового тысячелетия, и я особо рад тому, что эта сессия посвящена вопросам социального развития и уменьшения нищеты с особым упором на положение наименее разви-

тых стран и их нужды и проблемы, являющиеся следствием глобализации.

Пять лет прошло после проведения Всемирной встречи Организации Объединенных Наций на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоялась в Копенгагене в 1995 году. Впервые в истории главы государств и правительств собрались вместе для того, чтобы признать значение социального развития и благополучия для всех людей и отвести реализации этих целей приоритетное место в XXI веке. Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий привели к зарождению нового консенсуса, на основе которого в центр нашей деятельности по достижению устойчивому развитию было поставлено благополучие людей, и в них были провозглашены обязательства по искоренению нищеты,действию полной и продуктивной занятости и укреплению социальной интеграции в целях строительства стабильного, безопасного и справедливого общества для всех.

Вместе с тем также ясно, что национальная и международная политика не всегда отвечают требованиям достижения этих целей. Несмотря на некоторые подвижки, был достигнут незначительный прогресс на некоторых ключевых направлениях, а в ряде других областей был отмечен даже регресс. Глобализация и беспрецедентный и стремительно развивающийся технический прогресс по-прежнему обеспечивают нам возможности, но в то же время создают для нас проблемы в области социально-экономического развития. Никогда прежде в мировой истории человечество не создавало потенциалов и возможностей в области науки и техники для появления такого огромного богатства. Однако мир никогда прежде не видел такого неравенства и таких различий. Научно-техническая революция, которая сокращает расстояние и сближает мир на основе развития транспорта и телекоммуникаций, сосуществует с растущим разрывом между богатством и нищетой, а также между развитием и слабым развитием.

В Азии около 900 миллионов человек живут за чертой бедности. Около 30 процентов населения Азии не имеют доступа к питьевой воде. Почти 50 процентов взрослого населения Азии неграмотно. Можно привести длинный перечень аналогичных статистических данных, которые, согласно ведущим экономистам, отражают проблемы, созда-

ваемые процессом глобализации. С учетом этой особой ситуации мы все находимся на важном этапе, когда мы в состоянии изобрести новую инклюзивную парадигму, которая принесет пользу многим и обеспечит им более высокие приемлемые уровни человеческого существования. В процессе разработки новой парадигмы мы должны уделить более серьезное внимание важности создания социальных институтов, формирования семей и общин, которые призваны играть ведущую роль в любом процессе развития. Вековые верования, ценности, традиции, а также отношения и рамки поведения, столь уникальные для каждой группы населения и постоянно адаптирующиеся к требованиям технологии, являются частью современной жизни и основой жизни обществ и социального развития. Необходимо, чтобы они сохранялись и закреплялись, и не следует допускать, чтобы они «зачахли» в результате натиска различных влияний и образа жизни, навязываемых глобализованными средствами массовой информации. После того как будут подорваны основные ценности общества, будет нелегко воссоздать то, что было утрачено, и обеспечить будущее выживание и прогресс.

Социальный капитал, наконец, признан в качестве важного и обязательного составного элемента прогресса. Первым шагом на пути к будущему должно быть подтверждение необходимости «делиться друг с другом», той общности, которая управляла человеческим существованием с самого рождения человеческой цивилизации, но за последние несколько веков была «размыта» в процессе гонки за экономическим ростом. Принцип «делиться друг с другом» является необходимостью, а не актом милосердия. Эта общность должна занимать свое место в отношениях между соседями на индивидуальном уровне, в отношениях между общинами, нациями и регионами. Я считаю, что осуществляя концепцию «делиться друг с другом», мы сможем эффективно решить проблему, которая занимает сейчас главенствующее место в наших умах: это необходимость быстро уменьшить растущую нищету и сократить постоянно растущий экономический разрыв в глобализованном мире. В этой связи данная общность означает обеспечение возможностей и создание необходимых условий для бедных стран, с тем чтобы они пользовались благами глобализации. Это потребует передачи большего объема финансовых, технических и технологических ресурсов и открытия возможностей для бедных стран, с тем

чтобы они полноправно и на основе равенства участвовали в свободной торговле на основе обеспечения благоприятного доступа на рынки развитых стран в отсутствие каких-либо скрытых условий и внутренних субсидий.

Хорошим шагом в правильном направлении является списание огромных долгов некоторых бедных стран с большой задолженностью. Я хотел бы призвать к дальнейшему развитию этой инициативы на основе выделения дополнительных средств на оказание помощи странами с огромной задолженностью. Это необходимо распространить на многие другие страны в рамках глобальной стратегии по урегулированию внешней задолженности в виде гибких формул по сокращению задолженности и изменению сроков ее выплаты. Кроме того, необходимо направлять в эти страны на цели развития больше безвозмездных средств, чем займов, причем до тех пор, пока не будет достигнут минимальный «пороговый» уровень.

Вместе с тем Камбоджа, являясь одной из самых бедных стран в мире, серьезно озабочена общим снижением уровня официальной помощи в целях развития во всем мире, и мы полностью поддерживаем попытки как можно скорее достичь уже согласованной на международном уровне целевой отметки — 0,7 процента валового национального продукта развитых стран — в отношении официальной помощи в целях развития. Финансовые потрясения в нашем регионе, случившиеся два года назад, привели к широкомасштабной трагедии. Опыт показал, что бедные стали самыми уязвимыми группами, что они пострадали больше других в результате этого кризиса. Поэтому назрела острая необходимость в создании сети социальной безопасности в целях предотвращения будущих кризисов и в разработке положений, политики и мер для обеспечения гладкого функционирования рыночных механизмов. Мир потратил немало времени на обсуждение необходимости создания сетей социальной безопасности и строительства нового финансового здания для осуществления контроля за потоками капиталов и спекулятивными операциями на финансовых рынках. Однако достойно сожаления то, что до сих пор не удалось достичь ощутимых результатов. Пришло время положить конец риторическим упражнениям и принять конкретные меры по решению перекрестных проблем, с которыми сталкиваются мировая экономика и финансовая

система, с тем чтобы обеспечить сеть социальной безопасности для миллионов бедных людей во всем мире, которые наиболее уязвимы перед лицом всякого рода кризисов.

Само собой разумеется, что развивающиеся страны также призваны играть свою роль в борьбе с нищетой, в усилиях по содействию полной и продуктивной занятости, укреплению демократии и социальной интеграции и созданию благоприятной обстановки для социального развития. С этой целью они должны одобрить и претворять в жизнь политику по поддержанию мира и безопасности в самих государствах и в отношениях между ними, укреплению верховенства права, обеспечению существования эффективных государственных институтов и транспарентности и отчетности в управлении государственными делами, поощрению участия всех граждан в принятии решений, которые касаются их жизни, и защите все прав человека и основных свобод, включая право на развитие и равноправие мужчин и женщин. Кроме того, развивающимся странам необходимо осуществлять меры по устойчивому использованию природных ресурсов и защите окружающей среды, с тем чтобы они могли продолжать обеспечивать существование всех будущих поколений и оказывать им поддержку.

И, наконец, что не менее важно, строительство потенциала является важным средством создания национальной политической, социальной, экономической и правовой ситуации, благоприятной для развития и социального прогресса. Приоритет поэтому должен быть отдан укреплению потенциалов наименее развитых стран, таких как Камбоджа, с тем чтобы они могли достичь конечных целей социального развития, включая принятие долгосрочных стратегий устойчивого роста мер по осуществлению, мониторингу и оценке их политики и стратегии.

Я представил лишь в самых общих чертах глобальные проблемы, которые следует обсудить и проанализировать, с тем чтобы можно было достичь договоренности о приемлемых мерах, с тем чтобы все могли их осуществлять. Я убежден, что видение будущего человечества и приверженность его реализации, в отношении которых все мы пришли к согласию в Копенгагенской декларации и Программе действий, принятых пять лет назад, абсолютно реализуемы на практике. Нам не нужны новые тома позиционных документов. Нам нужны

только вера в наши коллективные знания, способность извлекать уроки из опыта прошлого, который огромен, а также силы и энергия, направленные на выполнение наших собственных обязательств. Я желаю Ассамблее всяческих успехов в ее нынешней работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Королевства Камбоджи за его заявление.

Ассамблея заслушает сейчас заявление Его Превосходительства г-на Реджеп Мейдани, Президента Республики Албании.

Президент Мейдани (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, глубокую признательность за созыв этой специальной сессии, посвященной проблемам социального развития.

Осознавая огромное значение вопросов социального развития сегодня, Албания предпринимает огромные усилия по достижению целей, провозглашенных в Копенгагене. Будучи молодым демократическим государством, государство Албания прилагает постоянные усилия в целях укрепления рыночной экономики, общественного порядка, демократических институциональных структур на основе своей новой конституции, принятой два года назад, и своего законодательства, которое постоянно совершенствуется. Мы хотели бы также упомянуть процесс децентрализации исполнительной власти, который идет сейчас полным ходом и который направлен на передачу полномочий местным органам власти, а также на расширение их поля деятельности. Таким образом, мы намерены уравновесить национальный суверенитет и наднациональные европейские и международные структуры власти, а также адаптироваться к процессу глобализации и его сопутствующему явлению — регионализации.

Рассматривая экономическое развитие как необходимый важный элемент и составную часть социального развития, государство и правительство Албании отводят приоритетное место национальному экономическому развитию. С этой целью осуществляются конкретные меры в целях содействия процессу приватизации в стратегических секторах албанской экономики, включая банковскую систему, стимулированию и поддержке местных инве-

стиций и поощрению иностранного инвестирования.

Что касается обязанностей государства и правительства Албании по содействию развитию албанского общества и достижению целей, провозглашенных в Копенгагене, я хотел бы выразить глубокую признательность за продуктивное сотрудничество, которое развивается между Албанией и Всемирным банком. Этого удалось добиться на основе реализации серии проектов, важных для албанского общества, а также благодаря разработке и изучению проектов в области социального развития, направленных на борьбу с негативным явлением, характерным для Албании, нашего региона и других бедных стран, — «утечкой мозгов», — ибо оно ведет к уменьшению гражданского, интеллектуального и демократического потенциала затронутых им стран и сопровождается значительным социальным ущербом и экономическими потерями.

Я хотел бы также приветствовать инициативу, с которой выступили недавно Международный валютный фонд и Всемирный банк, — инициативу по оказанию помощи усилиям по облегчению бремени нищеты во всем мире. Это, на мой взгляд, является важным прогрессом в процессе перехода от «социальной» рыночной экономики к «моральной» рыночной экономике; иными словами, речь идет о социальной рыночной экономике на глобальном уровне.

Несмотря на достижения, о которых я только что говорил, Албания сталкивается со многими социальными проблемами, которые являются следствием трудного переходного периода и кризисов, обрушившихся на нашу страну и регион, в частности кризиса, поразившего Косово. Государство и правительство Албании изучают сейчас вопрос о надлежащих путях и средствах осуществления комплексных мер по борьбе с нищетой, учитывая в то же время социальный капитал общины. Это означает обеспечение нормальных условий жизни независимо от того, где живут люди.

Правительство Албании будет также в рамках этой стратегии рассматривать возможность осуществления программ общественных работ в самых обездоленных общинах, а также конкретные проекты и эффективные меры для самых уязвимых слоев населения, таких как пожилые люди, сироты и различные группы инвалидов.

Я надеюсь, что приверженность всех стран нашего региона инициативе, касающейся Пакта стабильности, откроет новые возможности для развития стран-участников. В этой связи правительство и государство Албании заявляет о своей полной приверженности участию в усилиях по стабилизации ситуации и долгосрочному развитию в регионе на основе содействия процессам мира, терпимости, сосуществованию и созданию демократических институтов в Косовском крае.

Я хотел бы подчеркнуть, что работа, которая идет сейчас над подготовкой трех аспектов Пакта стабильности, окажет очень позитивное влияние на экономическое и социальное развитие всего региона, население которого составляет почти 15 процентов населения Европейского союза, в то время как его валовой национальный продукт равен лишь 0,7 процентам от валового продукта Европейского союза. На мой взгляд, главный момент, который необходимо здесь подчеркнуть, состоит в том, что мы должны немедленно начать работу, с тем чтобы завершить эти проекты. Пришла пора переходить от повторяющихся друг друга заседаний и конференций к конкретным результатам, избегая при этом бюрократии всякого рода, особенно финансовой бюрократии.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что мы рассматриваем свободное движение людей, идей, капиталов и товаров как основу прочного социально-экономического развития и, следовательно, развития демократии в нашем регионе. Общий экономический блок на Балканах, своего рода «мини-Шенген», будет активно стимулировать развитие, которое мы хотим видеть в нашем регионе, на основе обеспечения основных импульсов в реализации видения и концепций Пакта стабильности.

В контексте с этими позитивными событиями Албания с признательностью отмечает нынешнюю роль Организации Объединенных Наций, Европейского сообщества, Соединенных Штатов Америки и других стран, и мы надеемся, что интерес, проявленный к развитию и демократизации региона, будет и впредь отражать аналогичную степень приверженности и активности в будущем.

В заключение я хотел бы еще раз пожелать Вам, г-н Председатель, и делегациям успешных результатов на этой сессии на благо дальнейшего процветания и социального развития во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Президента Республики Албания за его выступление.

Ассамблея заслушает сейчас выступление Его Превосходительства г-на Давида Фернандеса Мирабалья, вице-президента Доминиканской Республики.

Г-н Фернандес Мирабаль (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): От имени президента Леонеля Фернандеса и нашего правительства я приветствую созыв этого форума.

В 90-е годы состоялось несколько мировых встреч на высшем уровне, поэтому мы называем это десятилетие «десятилетием саммитов». Однако мы считаем, что Копенгагенская встреча на высшем уровне в интересах социального развития действительно суммировала чаяния наших народов и провозгласила обязательства нашей политической «генерации».

У нас есть ощущение преемственности государства, и в 1996 году мы подготовили национальный план социального развития, считая, что одним из самых крупных недостатков обязательств, провозглашенных на саммитах, является то, что простые мужчины и женщины — как в развитых, так и в развивающихся странах, — то есть сама основа организации обществ, в действительности не знает, какие обязательства были провозглашены нашими правительствами, поэтому ни один социальный сектор реально не борется за выполнение этих договоренностей. Граждане развитых стран не выступают за то, чтобы обязательства, взятые на себя их странами, были выполнены, а граждане развивающихся стран не организованы таким образом, чтобы обеспечить выполнение провозглашенных обязательств. Поэтому в целях проведения реформы и модернизации государства мы пытаемся сформулировать национальный план социального развития, затрагивающий все социальные слои, правительственные учреждения и местные органы власти при содействии многосторонних и двусторонних учреждений, с которыми мы сотрудничаем.

Мы верим в процессы участия и децентрализации, рассматривая их в рамках стратегии повышения уровня осознания этих обязательств и как инструмент, содействующий их осуществлению. Мы считаем, что то время, когда люди получили блага благодаря доброй воле и благим намерениям

властей предрержащих, кануло в прошлое, поскольку это содействовало патерналистской позиции и своего рода опекунству. Люди не могут оставаться и впредь объектом наших благих намерений, они должны быть объектом динамичного развития, они должны ощущать себя частью и частицей этой динамики. Речь идет не о том, чтобы работать для людей, а о том, чтобы работать с людьми. Это будет гарантировать нам возможности достичь целей, провозглашенных на Встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

Мы, в Доминиканской Республике, работаем над укреплением наших институтов, обеспечением уважения к «правилам игры», демократии и справедливости, с тем чтобы гарантировать права человека, прежде всего права женщин, детей и инвалидов. Однако мы стремимся работать не только над соблюдением прав человека, но и над обеспечением выполнения наших обязанностей, с тем чтобы поддерживать равновесие между правами и обязанностями.

Мы продолжаем работать над содействием обеспечению занятости, что позволило нам снизить уровень безработицы в Доминиканской Республике, а также поддерживать рост валового внутреннего продукта за последние четыре года на уровне 8 процентов. Нам удалось уменьшить наполовину коэффициент младенческой и материнской смертности, а также снизить процент детей, бросающих школы, и коэффициент неграмотности более чем на 50 процентов.

Однако этого еще недостаточно для достижения тех целей, которые мы перед собой поставили. Мы хотели бы отметить, говоря о наших целях, что развитие технологии ведет к появлению феномена, который мы называем «цифровой пропастью»: есть люди, имеющие доступ к Интернет, новой коммуникационной технологии, а есть люди, не имеющие такого доступа, и их намного больше. Этот разрыв будет и впредь указывать на различия между теми, у кого есть возможности, и теми, у кого их нет. С учетом этого в текущем году Доминиканская Республика создала компьютерные лаборатории во всех средних и начальных школах, с тем чтобы установить информационное равновесие. Таким образом, одновременно решая вопрос о социальных долгах прошлого и обеспечивая доступ людей к базовым услугам, мы также совершаем прорыв в «компьютерный век», с тем чтобы установить рав-

новесие между нынешними потребностями и устремлениями в будущее в новую информационную эпоху.

Мы считаем необходимым разработать общую повестку дня правительств и гражданского общества, с тем чтобы провозгласить взаимное обязательство сторон. Мы считаем, что должно быть более активное сотрудничество не только в форме безвозмездной помощи, но и в виде финансирования в целях развития. Необходимо, чтобы была более твердая воля к сотрудничеству и к уменьшению бюрократических препятствий в учреждениях в области международного сотрудничества.

Мы вновь заявляем о приверженности нашего правительства и нашей политической «генерации» более решительной и упорной борьбе с нищетой с участием всех сторон. Мы рассматриваем развитие как состояние благополучия в условиях уважения достоинства людей; иными словами, качество жизни в сочетании с неотъемлемыми принципами свободы и демократии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю вице-президента Доминиканской Республики за его заявление.

Ассамблея заслушает сейчас заявление Его Превосходительства лейтенанта в отставке Джерри Джона Ролингса, Президента Республики Ганы.

Президент Ролингс (*говорит по-английски*): Я должен сейчас выразить признательность за предоставленную возможность выступить на двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. Я присоединяюсь к другим выступившим ранее ораторам, с тем чтобы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на пост Председателя специальной сессии. Мы уверены в том, что под Вашим умелым руководством работа сессии будет успешной.

Я хотел бы также выразить благодарность и признательность от имени правительства Ганы, нашего народа и членов нашей делегации г-ну Адольфу Оги, Президенту Швейцарской Конфедерации, и правительству и народу Швейцарской Конфедерации за то, что они принимают у себя этот важный форум, и за предоставление в наше распоряжение таких замечательных помещений и удобств. Однако, приехав сюда из Африки, я не знаю, кого мне ругать за отсутствие воды на столах. С наступлением лета, возможно, мы чувствуем себя

иначе, поскольку мы с нашей кожей абсорбируем больше тепла, чем те из вас, которые отражают это тепло. Мне будет нужна вода.

После Всемирной встречи 1995 года, несмотря на действия, предпринимавшиеся на национальном, региональном и международном уровне, социальное положение в мире далеко не соответствует целям, провозглашенным на этой Встрече. Мы прибыли в Женеву для того, чтобы принять участие в специальной сессии «Копенгаген+5», поскольку мы согласны с утвержденными программами и целями, которые мы поставили перед собой пять лет назад. Мы также уверены в том, что все наши коллеги и все наши партнеры по развитию также представлены здесь и что общими усилиями мы продемонстрируем поддержку усилий по осуществлению Копенгагенской декларации и Программы действий.

Хотя краткосрочные последствия политики структурной перестройки могут быть весьма болезненными, многие из наших стран пошли на них в надежде на то, что изменится характер международных экономических отношений и в результате этого скажутся реальные долгосрочные позитивные последствия. К сожалению, наши ожидания не совсем оправдались. Наша задача в области образования заключается в том, чтобы достичь цели, поставленной на Всемирной встрече, — стопроцентный охват школьным обучением и постоянное обеспечение высокого уровня образования.

Приверженность Ганы обеспечению всеобщего медицинского обслуживания видна уже на том примере, что более 60 процентов бюджета здравоохранения выделяется на базовое медицинское обслуживание и организацию медпунктов, особенно в сельских районах. Наша стратегия в области здравоохранения предусматривает предоставление бесплатных медицинских услуг беременным женщинам, детям до пяти лет и другим малолетним. ВИЧ/СПИД по-прежнему создает проблему не только для моей страны, но и для всего нашего континента и для других развивающихся стран. Поэтому мы настоятельно призываем развитые страны еще больше расширить доступ развивающихся стран к современным медицинским средствам борьбы с этой болезнью и к средствам, позволяющим не допускать передачи этой болезни от матери к ребенку.

В рамках стратегии Ганы по созданию рабочих мест был пересмотрен инвестиционный кодекс нашей страны, а для привлечения инвесторов была создана зона свободного предпринимательства. Был создан Общий фонд окружных ассамблей, одна из задач которого заключается в предоставлении кредитов в целях создания рабочих мест путем поддержания малого предпринимательства.

Как уже говорили некоторые из моих коллег, прозрачность управления является одним из необходимых условий обеспечения конструктивного социально-экономического развития. Однако прозрачность должна быть не только в развивающихся, но и в развитых странах.

После проведения Копенгагенской встречи на высшем уровне в 1995 году в целом ряде развивающихся стран правительства были свергнуты, поскольку их обвиняли в коррупции, а факты неизменно указывали на то, что прослеживалась их связь с финансовыми и банковскими учреждениями некоторых из наших западных братьев и сестер. Когда я находился в Копенгагене в 1995 году, я призывал к смягчению правил банковской секретности, чтобы мы могли если и не пресечь, то по крайней мере сдерживать коррупционеров, как это удалось сделать в рамках борьбы с финансовыми потоками, порождаемыми незаконным оборотом наркотиков, и с «отмыванием денег». Некоторые думали тогда, что время еще не пришло для реализации этой идеи.

Сейчас, когда такое время уже пришло, мы уже начинаем слышать некоторые сигналы. Позвольте мне задать представителям Европейского сообщества следующий вопрос. Что же нам делать? Если мы хотим установить в наших странах действительно прозрачную систему управления, то правительства развитых стран и их финансовые и банковские учреждения должны сотрудничать с нами. Они должны принять соответствующие законы для того, чтобы деньги, полученные в развивающихся странах в результате коррупции, нельзя было хранить в их странах и в их банках. В тех же случаях, когда такие потоки имеют место, эти страны должны позволить нам обнаружить и вернуть некоторые из этих средств.

В наших странах системы управления находятся под угрозой не только со стороны военных и не только в смысле возможности государственного

переворота. Самое главное заключается в том, что, возможно, еще более серьезную опасность создают гражданские лица, которые коррумпируют избирательный процесс путем дезинформации и использования доходов, полученных от коррупции, и здесь не имеет значения, где находятся их источники: в данной стране или за рубежом.

Еще одна серьезная угроза для транспарентного управления, которой мы также должны уделять наше внимание, заключается в попытках вмешаться в процессы проведения выборов в наших странах, причем даже в тех случаях, когда такие попытки явно противоречат нашим законам. Сегодня многие из нас знают, что на Западе как будто существует неписанное правило: если мы хотим, чтобы сложилось впечатление о наличии демократии — реальной или мнимой — в развивающейся стране, нынешнее правительство обязательно должно уступить свое место другому, измениться само или должно быть изменено другими. К сожалению, вопрос о том, насколько успешно действует это правительство, осуществляет ли оно умелое руководство или нет, представляется несущественным. Таким образом, для достижения этой цели необходимо оказать оппозиции материальную, финансовую и моральную помощь со стороны некоторых из присутствующих здесь членов. Это вовсе не исключает возможности подрыва правящего правительства.

Я не хочу сказать, что правящие правительства выше критики. Однако, учитывая масштабы дезинформации, осуществляемой некоторыми оппозиционными партиями, хотя и не всеми из них, в отдельных развивающихся странах, и эффективность с которой эта дезинформация осуществляется с помощью современных информационных технологий, в первую очередь с помощью Интернета, у человека подчас возникает вполне естественное желание простить наивных иностранцев, которые оказываются обманутыми этой пропагандой. Но в то же время некоторые из нас знают, что многие из иностранцев отнюдь не так наивны, а просто преследуют собственные цели. Это неприемлемо, и, несмотря на все наши хорошие намерения, мы должны сделать все возможное для того, чтобы положить конец этому.

Что мы можем сделать с такими ресурсами? Откровенно говоря, я считаю, что такие ресурсы необходимо направить на удовлетворение основных

потребностей наших народов, и тем самым мы будем укреплять подлинную, реальную демократию.

Мы просим об оказании помощи в целях развития не только потому, что мы хотим удовлетворить основные потребности нашего народа. Печальная правда заключается в том, что, если мы не будем делать этого и если мы по этой причине не сможем удовлетворить даже самые основные потребности, народ нашей страны будет эмигрировать в ваши страны — развитые страны, где они увеличат число беженцев, создадут дополнительные проблемы социального обеспечения, а также расовые проблемы в ваших странах. Те из нас, кто должен удовлетворять эти основные потребности, вынуждены отвлекать скудные ресурсы на предотвращение или урегулирование конфликтов либо у себя в стране, либо в своем субрегионе. Эти конфликты имеют прямое отношение к борьбе за наши ресурсы. Алмазы — это последний пример из длинного списка ресурсов, которые были причиной конфликтов в Африке. И все же следует отметить, что, не урегулировав эти конфликты, мы не можем говорить о социальном развитии нашего народа. Вот почему мы собрались здесь, в Женеве.

Мы должны принять такую политику и такие программы, которые приведут к мобилизации более значительных ресурсов в этих странах, с том числе для уменьшения бремени задолженности, установления справедливых условий международной торговли и обращения вспять тенденции на уменьшение объемов официальной помощи в целях развития и прямых иностранных инвестиций. Экономические потрясения, которые легко переносятся вашими странами — богатыми странами, — поскольку они являются для вас лишь временным неудобством, создают для нас колоссальные экономические трудности. Например, в Гане сочетание низких мировых цен на золото, какао и другие сырьевые товары, которые являются основой экономики моей страны, и резкого повышения мировых цен на сырую нефть создает хаос не только в нашей национальной экономике, но и в экономике других развивающихся стран. Эти кризисы вполне могут привести к совершенно неприемлемым политическим последствиям, и вот почему вы будете свидетелями варварства на нашем континенте.

В настоящее время в связи с одним конкретным вопросом мы призываем страны — производители нефти, многие из которых, как я надеюсь,

представлены здесь, сделать что-нибудь для снижения мировых цен на нефть, чтобы дать возможность бедным странам выжить и использовать некоторые ресурсы в целях социального развития. Мы делаем все возможное в чрезвычайно трудных условиях, но нам нужна помощь.

Давайте не допустим того, чтобы мы уехали из Женевы, поддержав социальное развитие лишь на словах. Давайте не допустим, чтобы мы уехали из Женевы с чувством удовлетворения тем, что саммит уже в силу этого был успешным. Давайте покинем Женеву только после разработки практических и реальных стратегий, которые внесут новый вклад в осуществление Копенгагенской декларации и Программы действий. Давайте же дадим надежду нищим мира. Давайте выполним наш долг перед страдающими, изнывающими от тяжелого труда народами обездоленных стран мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Президента Республики Гана за его выступление.

Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Хаче Г. Гейнгоба, премьер-министра Республики Намибии.

Г-н Гейнгоб (Намибия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать, г-н Председатель, сообщив Вам о том, что народ Намибии просил меня довести до Вашего сведения то, что он гордится Вами, поскольку Вы являетесь Председателем Генеральной Ассамблеи. В частности, жители Усакоса сказали мне, что они гордятся тем, что Вы председательствуете в Ассамблее.

Намибийцы также очень гордятся тем, что еще один африканец руководит работой всемирной Организации.

Мы рады также тому, что Председателем Подготовительного комитета является г-н Кристиан Макейра, и выражаем ему благодарность за его усилия по подготовке этой очень важной специальной сессии.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность г-ну Хуану Самовиа, который выдвинул инициативу проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Учитывая характер и разнообразие целей и задач, поставленных в Копенгагенской декларации и Программе действия, Намибия признает, что для достижения этих целей потребуются гораздо более энергичные и всеобъемлющие действия, политическая воля и адекватные финансовые ресурсы. Учитывая взаимосвязь между десятью обязательствами в области социального развития, Намибия решила, что прежде всего следует заняться искоренением нищеты, созданием рабочих мест и вопросами социальной интеграции. В течение первых десяти лет нашей независимости мы стали заниматься решением этих основных проблем путем разработки национальных планов действий.

Мы создали хорошо функционирующую физическую структуру, хорошую организационную основу для развития рынка, стали проводить правильную экономическую политику и сформировали хорошо организованную государственную администрацию. С 1998 года доход на душу населения в Намибии составляет 1748 долл. США, а реальные темпы роста составляют в среднем более трех процентов в год, в то время как дефицит бюджета сохраняется на уровне значительно ниже пяти процентов, причем инфляция остается на относительно низком уровне — менее 10 процентов. Однако мы считаем, что для эффективного искоренения нищеты нам нужно будет неуклонно повышать темпы роста ВВП на душу населения для того, чтобы сократить масштабы нищеты.

В Намибии нищими остаются некоторые традиционные группы населения, причем непропорционально большую долю занимает сельское население. Действуя вместе с многосторонними субъектами, мы разработали комплексную стратегию неуклонного сокращения нищеты в Намибии. Эти стратегии направлены на те области, которые играют ключевую роль в сокращении нищеты, и они разработаны с учетом приверженности Намибии делу региональной децентрализации. Речь идет о более справедливом и эффективном распределении государственных служб в целях сокращения нищеты по всей стране, об активизации усилий по обеспечению равномерного развития сельского хозяйства, в том числе в целях обеспечения продовольственной безопасности и создания возможностей выращивания альтернативных культур, о создании возможностей для несельскохозяйственного разви-

тия, в том числе в неорганизованном секторе и в собственных хозяйствах.

Мы продолжаем напряженные усилия по осуществлению наших стратегий и программ действий, но в то же время я хотел бы подчеркнуть, что отношение некоторыми финансовыми учреждениями Намибии к числу стран со средним доходом поставит под угрозу наши шансы на получение финансовых ресурсов, необходимых для эффективного осуществления стратегии уменьшения нищеты.

Стремительное распространение ВИЧ/СПИДа в Намибии ставит под угрозу социально-экономические завоевания, которых мы добились на сегодняшний день. Вместе с тем для нас ВИЧ/СПИД является серьезной проблемой в плане развития. Поэтому мы вновь обращаемся с призывом к обеспечению доступными лекарствами против ВИЧ/СПИДа и других сопутствующих ему заболеваний. Кроме того, международное сообщество должно объединиться в целях содействия усилиям африканских стран в их борьбе с малярией.

Что касается создания рабочих мест, то мы разработали программы интенсивной занятости, которые показали себя многообещающими как средства для повышения уровня занятости, стабилизации доходов в периоды засухи и строительства инфраструктуры.

Что касается социальной защиты, то мы смогли установить системы на основе выплаты пособий и взносов. Социальные пенсионные выплаты пожилым людям являются самой важной официальной переводной сетью обеспечения социальной безопасности на основе выплаты пособий, и на это выделяется более 2 процентов валового внутреннего продукта. В дополнение к социальным пенсиям важной частью сети социальной безопасности являются пособия по инвалидности и пособия отдельным семьям и детям. Для расширения охвата населения мы приняли недавно новый закон — закон о целевых дотациях ветеранам войны, — который содержит положение об учреждении целевого фонда для ветеранов войны.

В дополнение к этим программам мы учредили также обязательный план защиты матерей и компенсационный фонд для служащих, которые оба финансируются за счет взносов работодателей и служащих.

В своем стремлении укрепить социально-экономическую интеграцию Намибия признает, что глобализация стимулирует рост и процветание и обеспечивает больше возможностей миллионам людей во всем мире. В то же время глобализация уменьшает перспективы для бедных государств и усугубляет неравенство между государствами мира и в самих государствах. Мы считаем, что здоровая экономическая политика, транспарентность и подотчетность являются важнейшими составными элементами эффективного социального развития. Поэтому партнерство с многосторонними и двусторонними субъектами необходимо для успешного содействия устойчивому развитию.

Наша цель состоит в строительстве общества для всех, в котором все люди имели бы права и обязанности и играли бы активную роль. Гендерная политика в этой связи рассматривается как один из приоритетов.

Мы призываем международное сообщество поддержать нас в наших усилиях по созданию важных услуг в плане инфраструктуры. В этой связи серьезное внимание следует уделить систематическим недостаткам и перекосам в деятельности международной торговой системы, что ограничивает перспективы роста бедных государств. Нереалистично более надеяться на то, что развивающиеся страны будут всеми силами содействовать социально-экономическому развитию в своих странах и в то же время продолжать оплачивать услуги по задолженности. Задолженность развивающихся стран необходимо отменить, и надо сделать это сейчас на этой конференции.

Современные проблемы касаются всего мирового сообщества наций. Поэтому мы должны разработать ответные меры на местах в целях решения глобальных проблем. Давайте же все вместе добьемся того, чтобы XXI век стал новой эрой прогресса, солидарности и надежд.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Республики Намибия за его заявление.

Ассамблея заслушает сейчас выступление Его Превосходительства distinguished Пакалитхи Бетуэла Мосисили, премьер-министра Королевства Лесото.

Г-н Мосисили (Лесото) (*говорит по-английски*): Позвольте мне выразить от имени моей делегации удовлетворение в связи с тем, что Вы, г-н Председатель, руководите работой этой важной специальной сессии Генеральной Ассамблеи на тему, посвященную Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и последующим мерам в контексте достижения социального развития для всех в глобализованном мире. Вы можете рассчитывать на всестороннюю поддержку и сотрудничество со стороны моей делегации. Позвольте мне также выразить нашу глубокую признательность правительству и народу Швейцарии за то, что они столь любезно принимают у себя эту специальную сессию.

Пять лет назад в Копенгагене состоялся один из самых крупных форумов глав государств и правительств, цель которого состояла в том, чтобы наметить новый курс коллективных действий человечества по решению проблемы, возникшей в результате трех обрушившихся на него бедствий: нищеты, безработицы и социальной отчужденности. Обязательства, которые главы государств и правительств провозгласили в этой связи, были грандиозными, поскольку они ознаменовали собой рождение новой эры, в которую было признано, что центральное место в процессе развития должен занять человек. Мы собрались здесь пять лет спустя для того, чтобы подвести итоги наших усилий по решению поставленных нами самими задач, рассмотреть наши успехи в деле уменьшения нищеты, обеспечения полной занятости и ускорении процесса социальной интеграции. Оглянувшись назад важно не только для того, чтобы выявить неудачи и осветить успехи, которыми были отмечены наши усилия в прошлом, но и для создания сильной основы для будущих программ.

Один из феноменов, который вызвал наибольшую озабоченность в период между Копенгагенским саммитом и нынешней специальной сессией, — это глобализация. Эта резвая «лошадка» способна добиться великолепных результатов, если ею управляют сильные и умелые наездники, которые могут прищипорить ее для того, чтобы она понеслась во всю прыть вперед. Однако та же самая «лошадка» может также вышибить из седла слабых и неумелых наездников, что повлечет за собой ужасные последствия. К сожалению, огромное большинство из нас и есть эти слабые и неумелые

наездники, которым необходима помощь для того, чтобы остаться в седле и ехать как можно дальше.

Необходимость в обеспечении возможностей менее сильным развивающимся странам для того, чтобы смягчить негативные последствия такого падения и остаться на этой «лошадке» глобализации, была наиболее драматичным образом продемонстрирована «откатом назад» тех завоеваний, которых добились страны Юго-Восточной Азии в деле уменьшения нищеты. Их завоевания были сведены на нет в одночасье в результате финансового кризиса 1997 года. Этот кризис указывает на отсутствие у этих стран возможностей справиться с разрушительными последствиями изменчивого движения капиталов на краткосрочную перспективу.

Позвольте мне вкратце рассказать Ассамблее о тех усилиях, которые мы предпринимаем на государственном уровне в целях выполнения провозглашенных нами в Копенгагене обязательств. Стратегия деятельности Лесото в области развития в период после Копенгагенского форума нацелена прежде всего на обеспечение устойчивого развития человеческого потенциала. В этой связи мы наметили план уменьшения нищеты, основные послышки которого заключаются в том, что люди должны иметь возможности для того, чтобы жить здоровой жизнью, приобретать знания и располагать ресурсами, необходимыми для удовлетворения их человеческих нужд. В этом плане были определены в качестве приоритетных такие цели, как благое управление, уменьшение нищеты, улучшение социального обслуживания для бедных, создание рабочих мест и возможностей для получения доходов для бедных, а также решение проблем, связанных с нищетой и ухудшением состояния окружающей среды. В этой связи был учрежден Социальный фонд Лесото для развития населения на основе наших собственных ресурсов с целью финансирования усилий на этих направлениях.

Что касается создания рабочих мест, то мы добиваемся меньшей зависимости от государственного сектора как самого крупного работодателя в целях создания благоприятной обстановки для частного сектора, с тем чтобы он служил дополнением к государственному сектору в этом плане. Правительство занимается также упорядочением своих собственных институциональных рамок для проведения общественных работ, с тем чтобы повысить

их эффективность и создать возможности для «поглощения» большего числа безработных. Кроме того, поскольку большая часть внутренней рабочей силы поступает из неформального сектора, то мы осуществляем сейчас процесс укрепления связей между формальным и неформальными секторами, улучшаем сельскую инфраструктуру, обеспечиваем возможности для повышения предпринимательских навыков и расширяем рыночные возможности и доступ к кредитам, в частности микрокредитам.

Что касается здравоохранения, то благодаря сотрудничеству между правительством, церквями и неправительственными организациями и при поддержке и помощи партнеров в области развития была создана хорошо развитая сеть медицинского обслуживания. Доступ к медицинским услугам улучшается, причем даже в самых отдаленных районах и приоритет отводится первичному медицинскому обслуживанию. Восемьдесят процентов населения уже имеют доступ к медицинским учреждениям, и примерно 56 процентов имеют доступ к чистой питьевой воде.

Значительных улучшений удалось добиться в увеличении продолжительности жизни и сокращении младенческой смертности. Фактически младенческая смертность уменьшилась с 85 детей на тысячу в 1986 году до 74 детей на тысячу в 1996 году, а продолжительность жизни увеличилась с 55 до 59 лет за тот же самый период времени. Кроме того, сейчас осуществляется всеобъемлющая программа реформы в области здравоохранения. В основе этого плана лежит осознание того, что завоевания в области здравоохранения, которых удалось добиться в прошлом, были сведены на нет, в частности, в результате пандемии ВИЧ/СПИДа, вспышки туберкулеза, увеличения численности населения и нехватки ресурсов.

В области образования правительство отводит приоритетное место развитию детей с раннего возраста и начальному образованию. Начиная с этого года было введено бесплатное начальное образование для первого класса, и постепенно оно будет вводиться для последующих классов. Повышение качества образования также обеспечивается посредством более высокого соотношения учителей и школьников и уменьшения числа детей в классах. Предпринимаются произвольные усилия по повышению бюджетных ассигнований на образование на

4 процента ежегодно до достижения нами желаемого уровня эффективности. В этой связи бюджетные ассигнования на образование увеличились с 82,2 млн. малоти в 1990 году до 518 млн. малоти в этом году, что составляет 28 процентов от национального бюджета и является самыми крупными ассигнованиями по сравнению с другими секторами.

Давление на скудные финансовые ресурсы Лесото, проистекающее от реализации этих крупных мероприятий, нельзя вместе с тем недооценивать. Обеспечение возможностями женщин является одним из необходимых условий для достижения наших целей в социальной области, ибо дискриминация женщин препятствует нашим усилиям на этом направлении. В борьбе со всеми формами дискриминации в отношении женщин в Лесото был принят ряд законодательных мер; например, в Закон о земле сейчас внесена поправка, которая обеспечивает вдовам полное право наследовать собственность их мужей. Аналогично этому, поправка к Закону о пенсиях 1966 года дает возможности женщинам получать пенсии на основе, аналогичной той, которая предусмотрена для мужчин. В дополнение к этому наш новый трудовой кодекс недвусмысленно запрещает дискриминацию в отношении женщин и объявляет преступлением лишение женщин работы по причине беременности.

Что касается управления, то мы привержены развитию и поддержанию высокого качественного уровня гражданской службы, которая призвана заниматься основными направлениями деятельности по поддержанию правопорядка, обеспечению защиты и уважению прав человека и предоставлению социальных услуг. Так, правительство осуществляет программу реформ гражданской службы, которая обеспечит право на гражданскую службу, улучшение условий службы и стимулирование морального характера.

Хотя удалось достичь значительного прогресса, как указывалось выше, борьба все еще продолжается. Нищета по-прежнему имеет место в Лесото, являясь одним из самых больших препятствий на пути человеческого развития. По этой причине наша стратегия будет и впредь сфокусирована на обеспечении устойчивого человеческого развития в предстоящие годы. Значительные усилия будут прилагаться в целях направления большей части национальных ресурсов в те районы, где проживает

наибольшее число бедных людей, а также на дальнейшую реализацию специальных планов по созданию рабочих мест.

Несмотря на усилия по расширению доступа к образованию, общая тенденция в плане посещаемости в школах по-прежнему вызывает озабоченность у правительства Лесото. Самые последние данные говорят о том, что в 1997 году 69 процентов детей в возрасте от 6 до 12 лет посещали школу, в то время как в 1990 году школу посещали 75 процентов детей в этой же возрастной группе. Кроме того, сохраняются различия в плане посещения школы между мальчиками и девочками. В целом в начальных школах девочек насчитывается больше, чем мальчиков, поскольку традиционно мальчики заняты уходом за домашним скотом. Еще одной проблемой является высокий процент детей, бросающих школу, а также большое число второгодников в школах, и мы надеемся, что введение бесплатного начального образования будет способствовать решению этой проблемы.

Правительство Лесото продолжает внимательно следить за этими событиями и стремится выделять больше ресурсов министерству образования, в особенности на начальное образование.

Хотя я уже говорил о том, что достигнут значительный прогресс в области здравоохранения, я хотел бы подчеркнуть, что пандемия ВИЧ/СПИДа имела ужасные последствия для наших усилий в области развития. Совокупное количество случаев заболевания увеличилось, в то время как наши трудности в этой области усугубляются отсутствием точных данных. Вместе с тем из тех данных, которые все-таки имеются, вытекает, что больше всего случаев заболевания приходится на возрастную группу от 15 до 49 лет. Масштабы эпидемии растут и среди беременных женщин. Признавая существование этой проблемы, мы исходим из того, что борьба с ВИЧ/СПИДом — это дело не только системы здравоохранения, и что согласованные усилия в этой борьбе должны предпринять все сектора. В этой связи хочу упомянуть о том, что мы завершаем разработку национальной программы контрольно-профилактических мероприятий и стратегического плана в отношении борьбы с ВИЧ/СПИДом, в реализации которых будут задействованы все сектора, благодаря чему наш ответ станет поистине общенациональным.

Что касается доступа к чистой питьевой воде, то хотя в этой области и наметился прогресс, коснулся он пока лишь 56 процентов сельского населения. Препятствием здесь является не только нехватка средств, но и труднодоступность ряда отдаленных районов страны. В отношении санитарно-технических сооружений можно сказать, что для бедных слоев населения расходы на них просто не по карману. Наконец, мы прилагаем усилия к тому, чтобы в порядке помощи бедным дать им необходимые медицинские знания, вооружившись которыми они могли бы принимать осознанные решения в отношении своего экологического здоровья.

Правительство Лесото полностью привержено делу развития культуры демократии, эффективного управления, соблюдения прав человека и конституционности. В 1993 году в Лесото, после того как страной на протяжении 20 лет управляли никем не избиравшиеся правительства, были проведены выборы, ознаменовавшие собой наше возвращение к демократии. Еще одни выборы состоялись в 1998 году, но, к сожалению, их результаты были оспорены тремя из потерпевших поражение политических партий, и их протест вылился в насилие, приведшее к мародерству и поджогам деловых зданий. Эти события, а также восстание младшего офицерского состава армии поставили страну на грань краха, и для восстановления порядка пришлось применить войска Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК).

Эта ситуация негативно сказалась на нашей экономике, поскольку был закрыт и ликвидирован ряд предприятий, что привело к потере рабочих мест. В экономике Лесото наступил спад, причем ежегодный экономический рост упал с 8 процентов в 1997 году до 5,5 процента в 1998 году. И опять благодаря вмешательству САДК все политические партии объединили свои усилия и создали временный политический орган, на который была возложена ответственность за подготовку к новым выборам. Эти выборы намечено провести где-то в первой половине следующего года.

Тем временем правительство осуществляет программу восстановления страны, предусматривающую создание благоприятных условий для политического примирения, которое может заложить фундамент для закрепления завоеваний демократии и демократической культуры; перенаправление усилий на создание основы для устойчивого развития

человека; достижение главных целей государственной политики, связанных с уменьшением масштабов нищеты, повышением уровня занятости, социальной интеграцией и сохранением земельных угодий; установление благоприятного климата для экономического роста; привлечение и увеличение объемов иностранных инвестиций; поддержку эффективного предоставления услуг на всех уровнях путем обеспечения эффективного управления, поддержания правопорядка и соблюдения прав человека; а также расширение участия граждан в процессе развития.

В заключение позвольте мне отметить, что в основе процесса глобализации лежат рыночные силы, а они, в свою очередь, движимы частным сектором, в особенности транснациональными корпорациями. При этом система образования и система здравоохранения, на которых зиждется наша программа социального развития, сталкиваются с препятствиями в плане финансирования со стороны частного сектора. Поэтому если мы хотим победить в войне с нищетой, нельзя рассчитывать на то, что развивающиеся страны будут вести эту борьбу в одиночку, располагая лишь ограниченными финансовыми средствами. Категорическим императивом являются увеличение объемов официальной помощи на цели развития, облегчение долгового бремени, причем не только в отношении бедных стран с крупной задолженностью, как это предусматривается глобальными стратегиями сокращения долгового бремени, но и в отношении всех наименее развитых стран, обремененных государственным долгом.

Анализируя, в какой степени мы верны духу Копенгагена, мы можем с уверенностью сказать одно: принятое тогда обязательство действовать как одна общечеловеческая семья далеко от выполнения. Сохраняющаяся нехватка средств на цели развития в развивающихся странах не может служить основой для ведения борьбы с нищетой. Уж хотя бы эта реальность должна измениться в постжизневскую эпоху.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю премьер-министра Княжества Лихтенштейн Его Превосходительству г-ну Михаэлю Риттеру.

Г-н Риттер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выразить признательность и благодарность правительству и на-

роду Швейцарии за их гостеприимство и прекрасную организацию нынешнего мероприятия.

Прошло пять лет со времени проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, на которой мы выразили наше стремление уделять более приоритетное внимание вопросам социального развития в формулировании задач государственной и международной политики, а также сделать человека центром наших усилий в сфере развития. И в эти дни мы еще раз собрались, чтобы вновь заявить о нашей приверженности делу искоренения нищеты и содействия более полной и продуктивной занятости и социальной интеграции, с тем чтобы создать более стабильное, безопасное и справедливое общество для всех.

Хотя за последние годы было принято много стратегий и программ на национальном уровне, положение дел в мире не улучшилось столь значительно, как нам бы того хотелось. В некоторых ключевых областях даже очевиден откат назад. Поэтому мы твердо убеждены в необходимости приложения общих и всеобъемлющих усилий для реализации десяти обязательств, принятых всеми нами пять лет назад. В итоговом документе, который мы примем позднее на этой неделе, мы должны не только вновь подтвердить копенгагенские обязательства, рассмотрев результаты их реализации, но и согласовать дальнейшие инициативы.

Вопрос искоренения нищеты продолжает занимать одно из первых мест в национальной и международной повестках дня, поскольку разрыв между богатыми и бедными странами продолжает расти несмотря на существующие планы, программы и меры, принятые за время, прошедшее после Встречи на высшем уровне. Мы считаем, что соблюдение прав человека и основных свобод, наличие демократических институтов и рыночной экономики способствуют социально-экономическому развитию, и потому мы всегда стремились отстаивать эти права и принципы на соответствующих форумах.

Очевидно, что для улучшения экономического и социального развития необходимы не только принципы, но и средства. Внося свой вклад в различные программы и проекты, Лихтенштейн демонстрирует свою готовность продолжать участвовать в международной борьбе с нищетой. На наш взгляд, обеспечение сплоченности в обществе, вза-

имного доверия, справедливости и равенства является сложной задачей, осуществить которую можно лишь при тесном сотрудничестве всех государств.

Лихтенштейн находится в привилегированном положении, поскольку мы можем предоставить нашим людям возможность пользоваться обширной сетью услуг в сферах социального обеспечения и финансовой помощи. В течение последних нескольких лет ситуация с безработицей в большинстве регионов мира постепенно улучшалась, однако безработица продолжает оставаться одной из основных проблем как развивающихся, так и промышленно развитых стран.

Необходимо обеспечить равенство полов и искоренение дискриминации по половому признаку прежде всего на рынке труда. Это означает не только предоставить людям равные права на одинаковую работу, или на сопоставимую оплату таковой, но и юридическую защиту от дискриминации на работе. Эти права Лихтенштейн закрепил в Законе о равенстве от марта 1999 года. Необходимо осуществить дальнейшие шаги и принять конкретные меры, в особенности, направленные на то, чтобы предоставить женщинам право участвовать в принятии решений на государственном уровне и их реализации, а также заниматься оплачиваемым трудом, и гарантировать им возможность занимать любые должности на любых уровнях.

С другой стороны, необходимо способствовать тому, чтобы мужчины также принимали на себя часть обязанностей в сфере семьи и общественной деятельности. Для этого, в частности, необходимо внедрять более гибкие рабочие графики и расширять сеть предоставляющих качественные услуги детских дошкольных учреждений. Ежегодно правительство Лихтенштейна анализирует ход осуществления положений Пекинской платформы действий и намечает комплекс мер, направленных на достижение *de facto* равенства полов во всех сферах жизни.

Другим важным вопросом в мире, где свирепствуют этнические конфликты, где расизм и другие формы дискриминации — отнюдь не редкость, является социальная интеграция. Мы вынуждены были констатировать, что сами по себе процветание и общественное благополучие не решают проблем психологического напряжения, социальной дезинтеграции и высокого числа самоубийств. Напротив, нужно признать, что вместе с достатком приходят

неудовлетворенность и неуверенность, эгоизм и разобщенность.

Мы увидели, что когда человеку помогают материально и ничего не просят взамен, он начинает требовать все больше и больше. Вместе с тем, способность и желание обеспечивать самого себя сходят на нет. Нельзя допускать, чтобы люди становились безвольными жертвами общественного благополучия.

Поэтому мы рассудили, что, предоставляя помощь, мы вправе ожидать какой-то отдачи, в зависимости от способностей и возможностей каждого конкретного человека. Несомненно, люди, попавшие в беду, имеют право на материальную и психологическую помощь, однако основой нашей социальной политики является принцип «услуга за услугу».

Добрососедские отношения и взаимопомощь являются важными элементами сплоченного общества. Необходимо оказывать всестороннюю поддержку социальным структурам, семьям, местным общинам, добровольным объединениям и поощрять новые методы управления. Наряду с этим, в духе копенгагенских решений, необходимо принимать меры по улучшению материальной базы и таким образом наращивать социальный капитал. И будет ли накапливаться социальный капитал или же он будет потерян, зависит не от превратностей судьбы, а от правильности принимаемых в политической и экономической сферах решений.

Заседание закрывается в 13 ч. 45 м.